

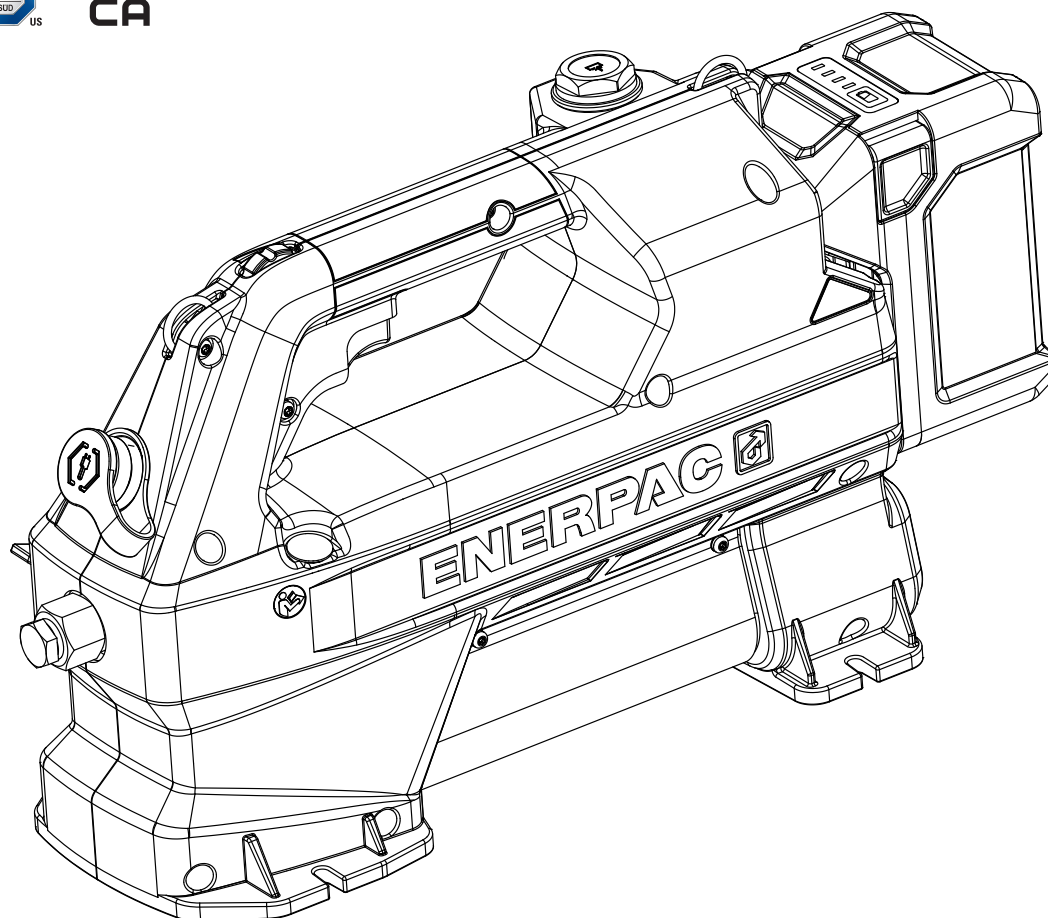
Pompă hidraulică fără fir din seria SC Modelul SC1201M

Numărul documentului: L4676

Revizia documentului: G

Data publicării: August, 2026

Limbă: Română RO



Pentru a reduce riscul producerii unor vătămări, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest document înainte de utilizare.

Această versiune a documentului este o traducere din engleză. În caz de discrepanță, consultați documentul original.

DESPRE NOI

Enerpac este lider pe piața mondială a sculelor hidraulice de mare presiune, produse cu putere controlată, mașini și echipamente portabile, servicii și soluții la fața locului pentru poziționarea precisă a sarcinilor grele. În calitate de inovator de top cu o experiență de peste 100 de ani, Enerpac a contribuit la deplasarea și întreținerea unora dintre cele mai mari structuri de pe glob. Atunci când se pune baza pe siguranță și precizie, profesioniștii de elită din industrii precum cea aerospațială, infrastructură, industria prelucrătoare, minieră, petrolieră și de gaze și de generare de energie se bazează pe Enerpac pentru scule, servicii și soluții de înaltă calitate. Pentru informații suplimentare, vizitați site-ul www.enerpac.com.



www.facebook.com/enerpac



www.youtube.com/enerpac



www.linkedin.com/company/enerpac



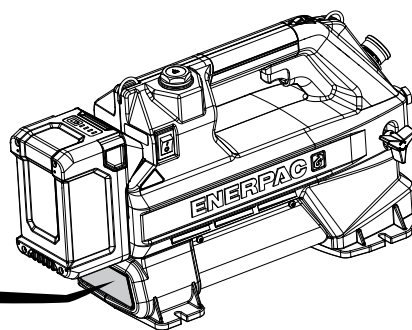
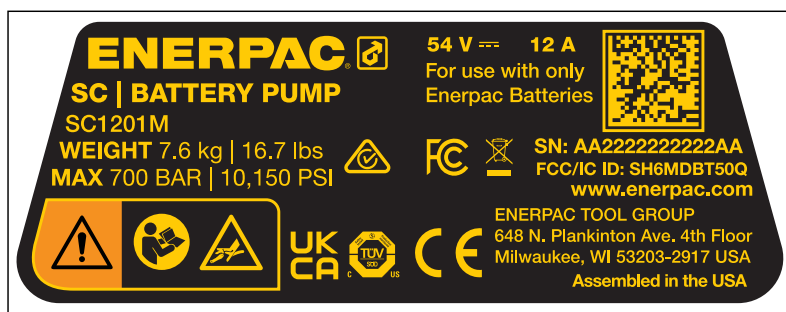
www.twitter.com/enerpac

GARANȚIE

Consultați Garanția globală Enerpac pentru termenii și condițiile de garanție a produselor. Aceste informații despre garanție pot fi consultate pe site-ul www.enerpac.com.

PLĂCUȚA DE IDENTIFICARE

Consultați plăcuța de identificare a pompei pentru numărul de model al produsului, numărul de serie și alte informații despre produs.



Notă: O plăcuță de identificare tipică pentru seria SC este prezentată mai sus. Informațiile de pe plăcuța de identificare diferă, în funcție de modelul și configurația pompei.

LIMBI DISPONIBILE

O copie electronică a acestui document este disponibilă online în mai multe limbi:

- [EN]** English - For other languages, visit www.enerpac.com.
- [CS]** Čeština - Další jazyky naleznete na adrese www.enerpac.com.
- [DE]** Deutsch - Weitere Sprachen finden Sie unter www.enerpac.com.
- [ES]** Español - Para otros idiomas visite www.enerpac.com.
- [FI]** Suomi - Muita kieliä on osoitteessa www.enerpac.com.
- [FR]** Français - Pour toutes les autres langues, rendez-vous sur www.enerpac.com.
- [IT]** Italiano - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- [JA]** 日本語 - その他の言語はwww.enerpac.comでご覧いただけます。
- [KO]** 한국어 - 이 지침 시트의 다른 언어 버전은 www.enerpac.com.
- [NL]** Nederlands - Ga voor de overige talen naar www.enerpac.com.
- [NO]** Norsk - For alle andre språk henviser vi til www.enerpac.com.
- [PL]** Polski - Inne wersje językowe można znaleźć na stronie www.enerpac.com.
- [PT]** Português - Para outros idiomas consulte www.enerpac.com.
- [RO]** Română - Pentru alte limbi, vizitați www.enerpac.com.
- [SV]** Svenska - För andra språk, besök www.enerpac.com.
- [ZH]** 中文 - 如需其他语言, 请前往 www.enerpac.com.

CUPRINS

PAGINA

1.0	SIGURANȚĂ.....	4
2.0	CONFORMITATEA.....	6
3.0	DATE DESPRE PRODUS	7
4.0	CARACTERISTICI ȘI COMPONENTE	9
5.0	DESCRIERE.....	10
6.0	INSTALARE ȘI CONFIGURARE.....	10
7.0	CU ACUMULATOR.....	11
8.0	OPERARE	12
9.0	ÎNTREȚINEREA	15
10.0	CURĂȚAREA.....	19
11.0	DEPOZITAREA	19
12.0	PROCEDURA DE ELIMINARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ.....	19
13.0	ACTUALIZĂRI FIRMWARE (SOFTWARE INTERN)	19
14.0	DEPANAREA.....	20
15.0	SECȚIUNEA REPARARE COMPONENTE	23

1.0 SIGURANȚĂ

Citiți toate instrucțiunile cu atenție. Respectați toate măsurile de precauție recomandate pentru a evita vătămarea corporală, precum și deteriorarea produsului și/sau a altor bunuri materiale. Enerpac nu poate fi considerat responsabil pentru nicio pagubă sau vătămare cauzată de utilizarea nesecurizată, de lipsa întreținerii sau de operarea incorectă. Nu îndepărtați etichetele de avertizare, etichetele indicatoare sau autocolantele. În cazul în care aveți întrebări sau nelămuriri, contactați Enerpac sau un distribuitor local Enerpac pentru clarificări.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru o utilizare viitoare.

Înainte de punerea în funcțiune a pompei este necesară parcurgerea unui instructaj corespunzător pentru folosirea sculelor hidraulice de mare presiune și putere. Dacă aveți nevoie de un asemenea instructaj, contactați distribuitorul local sau centrul de service autorizat Enerpac pentru informații despre un curs de instruire privind utilizarea în siguranță a sculelor hidraulice Enerpac.

Prezentul manual respectă un sistem de simboluri pentru alerte de securitate, semnale, cuvinte de avertizare și mesaje de securitate pentru a-l avertiza pe utilizator în legătură cu pericolele specifice. Nerespectarea acestor avertismente ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămări corporale grave, precum și deteriorarea echipamentului sau a altor bunuri materiale.



Simbolul „Alertă de securitate” apare pe întreg cuprinsul acestui manual. Simbolul este utilizat pentru a vă avertiza în legătură cu potențiale riscuri de vătămări corporale.

Acordați o atenție deosebită simbolurilor pentru alerte de securitate și respectați toate mesajele de securitate care urmează după acest simbol pentru a evita posibilitatea survenirii decesului sau a producerii unor vătămări corporale grave.

Simbolurile pentru alerte de securitate sunt utilizate împreună cu anumite cuvinte de avertizare care atrag atenția asupra mesajelor de securitate sau a mesajelor referitoare la pagube materiale și indică un grad sau un nivel de gravitate privind pericolele. Cuvintele de avertizare utilizate în acest manual sunt: AVERTIZARE, ATENȚIE și NOTĂ.

AVERTISMENT Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămări corporale grave.

ATENȚIE Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări corporale minore sau moderate.

NOTĂ Indică informații considerate importante, dar care nu sunt legate de un pericol (de ex., mesaje legate de pagube materiale). Vă rugăm să rețineți că simbolul pentru alertă de securitate nu va fi utilizat împreună cu un cuvânt de avertizare.

1.1 Precauții de siguranță la utilizarea sculelor hidraulice



Nerespectarea următoarelor măsuri de precauție ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămări corporale grave. De asemenea, s-ar putea produce pagube materiale.

1.1.1 Precauții generale privind securitatea sistemului hidraulic

- Nu îndepărtați, modificați sau dezactivați valva de înaltă presiune, reglabilă de către utilizator.

- Nu setați niciodată valva de înaltă presiune la o valoare mai mare a presiunii decât cea maximă de lucru a pompei.
- Nu scoateți, modificați, dezactivați și nu modificați niciodată reglajul valvei de înaltă presiune.
- Nu manipulați furtunurile hidraulice aflate sub presiune. Scurgerile de ulei sub presiune pot penetra pielea. Dacă uleiul a pătruns sub piele, consultați imediat un medic.
- Nu presurizați cuplajele hidraulice deconectate.
- Nu depășiți presiunea nominală maximă de 700 bari [10.150 psi] a pompei. Suprîncărcarea poate cauza defectarea echipamentului și posibile vătămări corporale.
- Presiunea de operare a sistemului nu trebuie să depășească presiunea nominală a componentei cu cea mai scăzută presiune nominală din sistem. Toate furtunurile, racordurile și cuplurile utilizate împreună cu pompa trebuie să aibă o presiune nominală minimă de 700 bari [10.150 psi].
- Instalați manometrul(-ele) în sistem pentru monitorizarea presiunii de operare. Cu ajutorul acestora puteți vedea ce se întâmplă în sistem.
- Purtați echipament individual de protecție (EIP) atunci când operați echipamente hidraulice.
- Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de securitate, precum mască de praf, încălțăminte de securitate antiderapantă, cască sau protecție auditivă, utilizat pentru condiții corespunzătoare va reduce vătămrile corporale.
- Înlocuiți imediat componentele uzate sau deteriorate cu componente Enerpac originale. Componentele Enerpac sunt concepute pentru a se potrivi în mod corespunzător și pentru a rezista la sarcini mari. Componentele ce provin de la terți se pot rupe sau pot cauza funcționarea defectuoasă a pompei. Există, de asemenea, riscul producerii de vătămări corporale sau pagube materiale.

ATENȚIE

Nerespectarea următoarelor măsuri de precauție ar putea avea ca rezultat vătămări corporale minore sau moderate. De asemenea, s-ar putea produce pagube materiale.

- Nu utilizați și nu reparați furtunurile hidraulice deteriorate. Evitați buclele sau îndoiturile ascuțite la amplasarea furtunurilor hidraulice. Utilizarea unui furtun îndoit sau buclat va duce la o contrapresiune foarte ridicată. Buclele și îndoiturile ascuțite vor afecta partea interioară a furtunului, ducând la deteriorarea prematură a acestuia.
- Nu lăsați obiecte grele să cadă pe furtunurile hidraulice. Un impact considerabil poate cauza deteriorarea insertiei de sârmă a furtunului. Aplicarea de presiune asupra unui furtun deteriorat poate duce la spargerea acestuia.
- Nu ridicați echipamentul hidraulic apucându-l de furtunuri sau de cuplurile rotative. Utilizați mânerul sau cureaua pentru transport.
- Ferțiți echipamentele hidraulice de flăcări și căldură. Căldura excesivă va înmuia garniturile și dispozitivele de etanșare, ducând la scurgeri de fluid. De asemenea, căldura slăbește materialele și garniturile furtunurilor.
- Protejați toate echipamentele hidraulice de scânteii de la sudură.

NOTĂ Echipamentele hidraulice trebuie să fie întreținute numai de către un tehnician calificat în domeniul hidraulic. Pentru servicii de reparații, contactați un Centru de service autorizat Enerpac din zona dvs.

1.1.2 Măsurile de precauție privind ridicarea sarcinilor în siguranță



Nerespectarea următoarelor măsuri de precauție ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămări corporale grave. De asemenea, s-ar putea produce pagube materiale.

- Nu permiteți accesul vreunei persoane sub o încărcătură sprijinită hidraulic. Sprijiniți întotdeauna încărcătura cu suporturi, blocuri sau alte tipuri de suport corespunzătoare înainte de a permite accesul vreunei persoane în zona de lucru de sub încărcătură.
- Păstrați distanța față de cilindri și scule cât timp acestea sunt presurizate sau în funcțiune. Pentru a evita vătămările corporale, feriți-vă mâinile și picioarele de zonele în care acestea se pot prinde.
- Nu utilizați niciodată un cilindru sau o sculă cu cuple necuplate. Dacă cilindrul sau scula devine extrem de suprasolicitat, componentele pot suferi defecțiuni catastrofale.
- Utilizați numai piese rigide pentru susținerea sarcinilor. Selectați cu grijă blocurile de oțel sau de lemn capabile să susțină sarcina.
- Nu utilizați niciodată un cilindru hidraulic sau o sculă hidraulică pe post de inserție sau distanțier în nicio împrejurare.
- Distribuți sarcina uniform pe întreaga suprafață a capului pistonului. Utilizați întotdeauna un cap pentru a proteja pistonul.
- Evitați situațiile în care sarcinile nu sunt centrate direct pe pistonul cilindrului. Sarcinile descentrate produc o tensiune considerabilă asupra cilindrului și a pistoanelor. În plus, sarcina poate să alunece sau să cadă.
- Nu depășiți valorile nominale ale echipamentului. Nu încercați niciodată să ridicați o sarcină a cărei greutate depășește capacitatea cilindrului. Suprîncărcarea poate cauza defectarea echipamentului și posibile vătămări corporale.
- Asigurați-vă că structura este stabilă înainte de a ridica sarcina. Cilindrii trebuie să fie plasați pe o suprafață plană care poate susține sarcina. Unde este cazul, utilizați o bază pentru cilindri pentru un plus de stabilitate. Nu sudați sau modificați în alt fel cilindrul pentru a atașa o bază sau alt suport.

1.2 Măsurile de precauție pentru lucrul în siguranță cu pompa cu acumulator



Nerespectarea următoarelor măsuri de precauție ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămări corporale grave. De asemenea, s-ar putea produce pagube materiale.

- Nu folosiți pompa cu acumulator în atmosferă cu risc de explozie, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a pulberilor inflamabile. Scântele și formarea de arcuri electrice pot aprinde vaporii combustibili sau praful din aer.
- Nu expuneți pompa la ploaie, apă pulverizată sau la umiditate. Apa care pătrunde în pompă va crește riscul de șoc electric și va putea deteriora motorul și alte componente. Pompa poate fi utilizată în aer liber, dar trebuie adusă înăuntru în caz de ploaie sau condiții de umezeală.

- Pentru a evita pornirea accidentală a pompei, asigurați-vă că comutatorul de alimentare este în poziția OPRIT (OFF) (O) înainte de a muta sau transporta pompa. În niciun caz, nu transportați pompa ținând mâna sau degetele pe butonul de pornit/oprit.
- Asigurați-vă că comutatorul de alimentare al pompei este în poziția OPRIT (OFF) (O) înainte de a efectua proceduri de inspecție, întreținere, reparație sau de curățare a pompei. Ca alternativă, puteți scoate acumulatorul din pompă.
- Alimentarea de la acumulator va rămâne conectată la unele componente electrice din interiorul pompei chiar și atunci când comutatorul de alimentare al pompei este în poziția OPRIT (OFF) (O). Din acest motiv, scoateți întotdeauna acumulatorul din pompă înainte de a deschide carcasa pompei, indiferent de motiv. Toate lucrările de service trebuie efectuate numai de personal calificat, cu pregătire și competență corespunzătoare, respectând măsurile standard de siguranță a atelierului.
- Utilizați unelte izolate și purtați mănuși de electrician, dacă este necesar să depanați pompa sau să urmăriți funcționarea cu carcasa pompei scoasă (numai pentru personal calificat).
- Nu utilizați pompa dacă butonul de pornit/oprit sau telecomanda (dacă există) nu pot porni sau opri motorul. Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată de la butonul de pornit/oprit sau telecomanda este periculoasă și trebuie să fie reparată înainte de utilizare.
- Utilizați pompa Enerpac din seria SC numai împreună cu acumulatorul Enerpac Li-Ion de 54 volți specificat. Utilizarea oricărui alt acumulator poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- Când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- Celulele acumulatorului pot prezenta o mică scurgere în condiții extreme de utilizare sau de temperatură. Evitați contactul cu lichidul acumulatorului. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri. Consultați Secțiunea 1.3 pentru instrucțiuni de prim ajutor în cazul leziunilor cauzate de acumulator.
- Dacă carcasa acumulatorului este ruptă sau deteriorată și/sau dacă apar scurgeri, nu reinstalați acumulatorul pe pompă. Înlocuiți-l cu un acumulator nou.
- Reîncărcați acumulatorul numai cu încărcătorul Enerpac specificat. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate crea un risc de incendiu la utilizarea cu un alt acumulator.
- Împreună cu acumulatorul și încărcătorul acestuia sunt furnizate manuale separate care sunt, de asemenea, disponibile online la www.enerpac.com. Citiți și asigurați-vă că ați înțeles toate informațiile din aceste manuale. Luați la cunoștință și respectați toate măsurile de siguranță comunicate atunci când utilizați acumulatorul sau încărcătorul.
- Înainte de depozitarea pompei, îndepărtați acumulatorul din pompă.
- Acumulatorul și încărcătorul nu conțin componente care să poată fi reparate. Nu încercați să demontați sau să reparați aceste elemente.

1.3 Instrucțiuni de prim ajutor în cazul leziunilor cauzate de acumulator

- Dacă lichidul acumulatorului intră în contact cu pielea, spălați imediat cu apă și săpun, apoi neutralizați cu suc de lămâie sau oțet.
- Dacă vă intră lichid de acumulator în ochi, clătiți cu apă curată timp de cel puțin 10 minute, apoi solicitați imediat asistență medicală.
- În cazul în care înghițiți lichid de acumulator, solicitați imediat asistență medicală.

1.4 Simboluri

Diferite simboluri ilustrate sunt lipite pe pompă sau imprimate direct prin turnare pe carcasa sau componentele pompei. Simbolurile ilustrate suplimentare sunt amplasate pe plăcuțele de identificare ale acumulatorului și încărcătorului acumulatorului.

În unele cazuri, aceste simboluri pot preveni utilizatorul asupra unor situații potențial periculoase. Alte simboluri pot fi doar informative. Asigurați-vă că ați înțeles semnificația fiecărui simbol înainte de a utiliza pompa.

Simbolurile selectate sunt prezentate în tabelul următor:

Simbol	Definiție
	Risc de electrocutare. Înaltă tensiune.
	Dispozitivul nu trebuie expus la căldură mare, foc/flacără sau orice sursă de căldură.
	Citiți manualul cu instrucțiuni. Păstrați aceste instrucțiuni pentru o utilizare viitoare.
	Nu expuneți dispozitivul la ploaie, apă sau la umiditate.
	Nu eliminați dispozitivul împreună cu reziduurile casnice.

1.5 Etichete

Asigurați-vă că toate etichetele sau autocolantele pot fi citite și sunt lipite în siguranță pe pompă. Solicitați Enerpac înlocuirea etichetelor uzate sau a celor care lipsesc.

1.6 Avertizare privind propunerea 65 a statului California (pompa)

⚠️ AVERTISMENT Pompa utilizează ulei hydraulic ca mediu lichid. Uleiurile hidraulice conțin etilbenzen, care poate cauza cancer și poate dăuna reproducerii. Uleiurile hidraulice trebuie manipulate cu atenție, astfel încât să se evite contactul cu acestea.

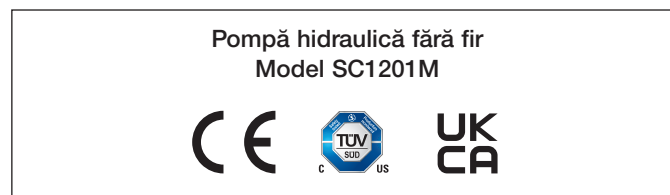
Pe pompă este aplicat un autocolant de avertizare, care informează operatorul cu privire la aceste riscuri. Pentru informații suplimentare, vizitați site-ul www.P65Warnings.ca.gov.

1.7 Avertizare privind propunerea 65 a statului California (acumulator)

⚠️ AVERTISMENT Acumulatorul utilizat împreună cu pompa vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv oxizi de cobalt, litiu, mangan, nichel și negru de fum, care sunt cunoscute de către Statul California ca substanțe care cauzează cancer și au efecte dăunătoare asupra reproducerii. Pentru informații suplimentare vizitați site-ul www.P65Warnings.ca.gov.

2.0 CONFORMITATEA

2.1 Declarații de conformitate



Enerpac declară că pompa hidraulică fără fir Enerpac, modelul SC1201M, a fost testată și respectă standardele aplicabile și este aprobată pentru purtarea marcajelor de certificare CE, TÜV și UKCA.

NOTĂ Toate pompele sunt livrate împreună cu o copie a Declarației de conformitate UE pentru produs. De asemenea, este inclusă și o copie a Declarației de conformitate-pe proprie răspundere pentru Regatul Unit.

2.2 Compatibilitatea electromagnetică (CEM)

Pompa hidraulică fără fir model SC1201M a fost testată și certificată ca fiind conformă cu standardele pentru emisii și imunitate CE-EMC, FCC și EMC din Japonia.

2.3 Certificări privind siguranța acumulatorului

Consultați manualul separat al acumulatorului pentru certificări suplimentare referitoare la acumulatorul Li-Ion utilizat împreună cu pompa.

2.4 Protecție IP

Pompa hidraulică fără fir modelul SC1201M are un grad de protecție IP20:

- Pompa este rezistentă la obiecte cu dimensiuni de peste 12,5 mm (0,49 in).
- Pompa nu are protecție împotriva pătrunderii lichidelor, cum ar fi ploaie sau apă pulverizată.
- Pompa poate fi utilizată în aer liber, dar trebuie adusă înăuntru în caz de ploaie sau condiții de umezeală.

3.0 DATE DESPRE PRODUS

3.1 Specificații

Model pompă	Valvă	Pentru utilizare cu cilindrul sau scula de tipul:	Conexiune hidraulică	Interval temp. de operare*		Putere motor		Turație motor	Presiune sonoră**
				°C	°F	kW	CP		
SC1201M	Manuală, cu 3 căi, 2 poziții (valvă de înaltă presiune)	Cu simplu efect	3/8" NPTF	-10 la +50	+14 la +122	0,70	0,94	14.000-18.000	82

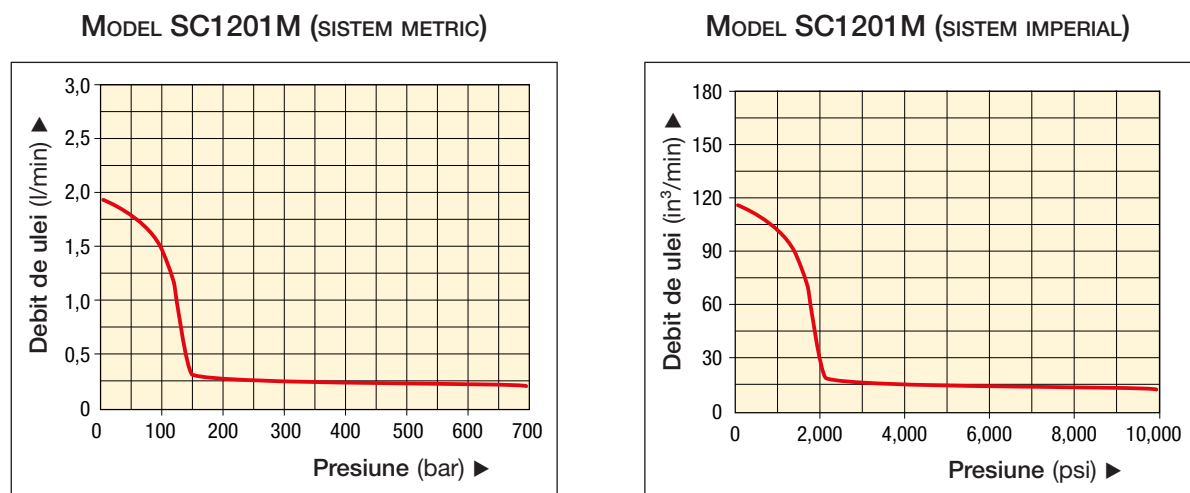
* La umiditate relativă de 85%. ** Standard. Nivelul zgomotului poate varia, în funcție de turația și sarcina pompei.

3.2 Presiune și debit

Model pompă	Presiune hidraulică maximă de funcționare*		Debit (consultați și Secțiunea 3.3)						Interval de reglare a valvei de înaltă presiune	
	bari	psi	Fără sarcină		La 138 bari [2.000 psi]		La 700 bari [10.150 psi]			
			l/min	in ³ /min	l/min	in ³ /min	l/min	in ³ /min	bari	psi
SC1201M	700	10.150	1,9	115	0,32	20	0,20	12	69 - 700	1.000 - 10.150

*Presiunea maximă în sistem este limitată la aproximativ 10.700 - 11.100 psi [738 - 765 bari] de către o valvă de înaltă presiune.

3.3 Grafice de performanță



Notă: Graficele arată curbele tipice presiune/debit ale pompei.

3.4 Capacitățile rezervorului și greutatea pompei

Număr model pompă	Greutate pompă*		Capacitatea utilă de ulei a rezervorului		Ulei hidraulic
	kg	lb	l	in ³	
SC1201M	9,2	20,2	1,0	61	Enerpac HF

* Greutatea aproximativă a pompei cu ulei în rezervor și cu acumulatorul instalat. Greutatea acumulatorului este de aproximativ 1,6 kg (3,5 lb).

3.5 Acumulatorul și încărcătorul acumulatorului

Număr model pompă	Element	Regiune/Țară	Nr. model Enerpac
SC1201M	Acumulator, 54V, Enerpac litiu-ion, 4,0 Ah, 216 Wh	(toate)	EBH544
	Încărcător (include cablu de alimentare c.a. pentru regiunea sau țara selectată)	America de Nord 115V	EC1F541B
		Europa 230V	EC1F542E
		Australia 230V	EC1F542A
	Cablu de alimentare c.a. încărcător pentru Japonia (comandați separat, dacă este necesar)	Japonia 100V	ECC541N
	Cablu de alimentare c.a. încărcător pentru Regatul Unit (comandați separat, dacă este necesar)	Regatul Unit 240V	ECC542U

Notă: Acumulatorul și încărcătorul pot fi incluse cu pompa sau pot fi achiziționate separat (variază în funcție de modul în care a fost comandată pompa). Puterea de intrare a încărcătorului este de 100-240 V c.a., 50-60 cicluri, detectare automată a tensiunii. Cablul de alimentare c.a. al încărcătorului (detașabil) variază în funcție de regiune/țară și tensiune. Consultați Figura 26 din acest manual și, de asemenea, manualele separate ale acumulatorului și încărcătorului pentru informații suplimentare.

3.6 Accesorii selectate pentru pompă (echipament opțional)

Număr model pompă	Element	Nr. model Enerpac
SC1201M	Telecomandă cu cablu, 3 m (10 ft)	CC131
	Telecomandă cu cablu, 6 m (20 ft)	CC132
	Cablu prelungitor telecomandă, 3 m (10 ft)	CC010
	Curea de umăr	SSTRP55

Notă: Consultați site-ul web sau catalogul Enerpac pentru o descriere completă a accesoriilor disponibile ale pompei.

3.7 Dimensiuni externe

Element	Dimensiune	
	mm	inch
A	150	5,9
B	258	10,1
C	455	17,9
D	381	14,9
E	259	10,2
F	130	5,1
G	Dimensiune șurub: 1/4 inci sau M6	

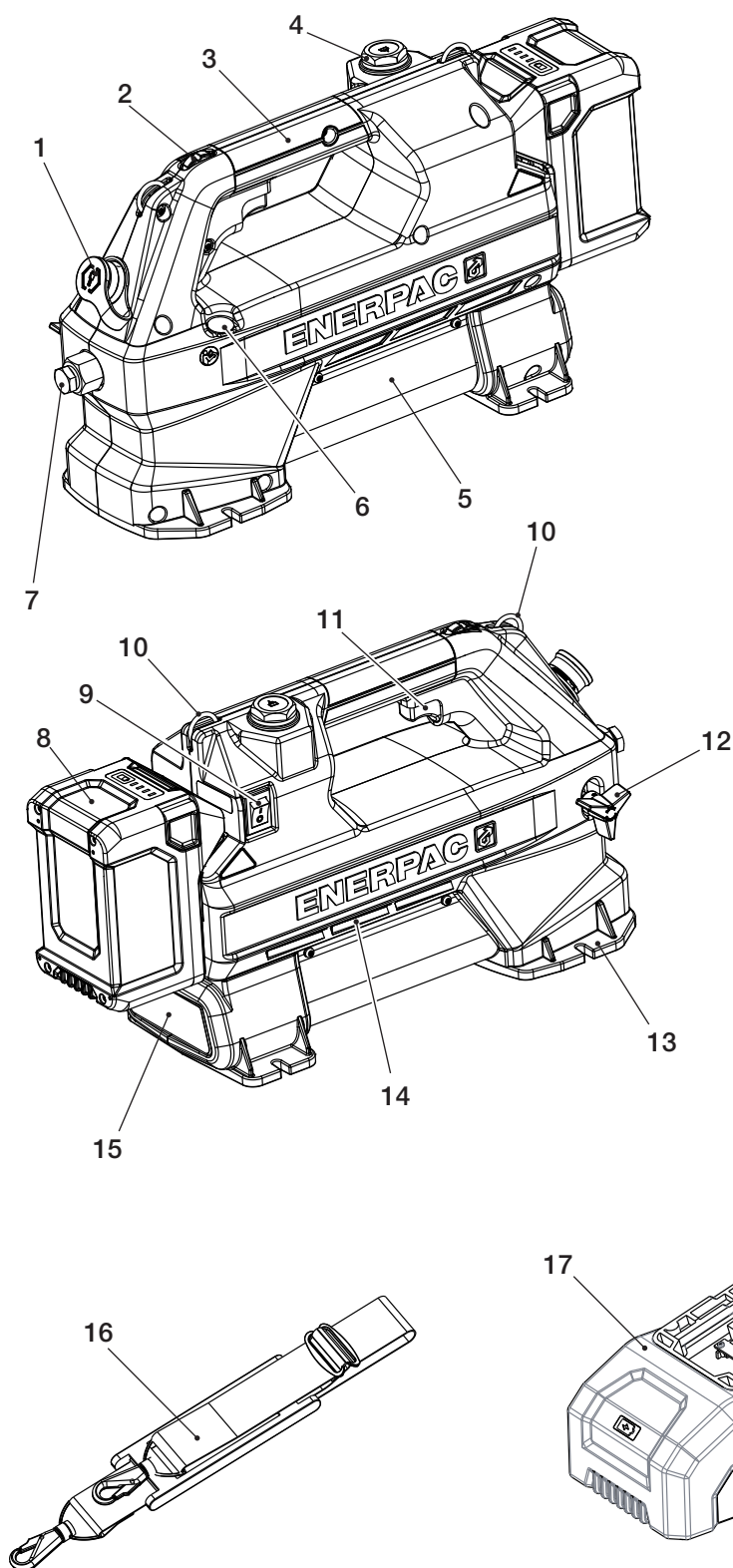
Model SC1201M

The image shows two technical drawings of the Model SC1201M pump. The top drawing is a front view showing the pump's profile with dimensions A (width), B (height), C (total length), and D (length to the handle). The bottom drawing is a side view showing the pump's side profile with dimensions E (length to the motor), F (height), and G (motor shaft). The pump is labeled 'ENERPAC' on its side.

Notă: Dimensiunile indicate sunt numai pentru referință și pot varia ușor de la pompă la pompă.

Notă: Dimensiunile indicate sunt numai pentru referință și pot varia ușor de la pompă la pompă.

4.0 CARACTERISTICI ȘI COMPONENTE



Cheie:

1. Conector telecomandă
2. Buton rotativ, reglarea turației
3. Mâner pentru transport
4. Bușon de umplere cu ulei
5. Rezervor hidraulic (tip flexibil - în interiorul carcasei pompei)
6. Bușon de acces, valvă de înaltă presiune reglabilă de către utilizator
7. Manometru Port de evacuare (avans/retragere)
8. Acumulator litiu-ion*
9. Comutator de alimentare
10. Inel pentru curea de umăr
11. Butonul de pornit/oprit
12. Valvă de înaltă presiune
13. Suport și fantă de montare
14. Orificii de aerisire
15. Plăcuță cu denumirea pompei
16. Curea de umăr**
17. Încărcător acumulator*
18. Telecomandă **

* Elementul poate fi inclus cu pompa sau poate fi necesar să fie achiziționat separat. Consultați site-ul web sau catalogul Enerpac pentru informații despre comenzi.

** Accesorii opționale

Figura 1: Caracteristici și componente, Modelul SC1201M

5.0 DESCRIERE

Pompa fără fir Enerpac, modelul SC1201M, combină performanța unei pompe electrice cu portabilitatea unei pompe operate manual. Funcționarea sa fără fir elimină nevoia de prelungitoare și de generatoare producătoare de zgomot și emisii.

Concepută pentru utilizare cu cilindri și scule hidraulice cu simplă acțiune, această pompă compactă și ușoară este echipată cu un motor cu curent continuu de mare performanță, fără perii și un element al pompei hidraulice în două trepte. Valva sa de înaltă presiune acționată manual permite retragerea controlată a cilindrului sau a sculei conectate.

Un rezervor încorporat de ulei de tip flexibil permite funcționarea pompei în orice poziție și ajută la prevenirea contaminării. Capacitatea sa de 1,0 litri (61 in³) oferă un volum mare de ulei pentru a alimenta o gamă largă de cilindri și scule hidraulice.

Puterea este furnizată de un acumulator reîncărcabil cu litiu-ion de 54 volți și 4 Ah, care poate asigura o durată extinsă de funcționare, chiar și în condiții solicitante.

Motorul pompei este acționat de un buton de pornit/oprit ușor de folosit. Un buton rotativ de reglare a vitezei permite reglarea precisă a vitezei de avans a cilindrului sau a sculei. Pentru utilizatorii care o solicită, o telecomandă cu cablu este disponibilă ca accesoriu opțional.

6.0 INSTALARE ȘI CONFIGURARE

6.1 Instrucțiuni pentru recepție

Inspectați vizual toate componentele pentru deteriorări la transport. Deteriorările la transport nu sunt acoperite de garanție. Dacă se constată deteriorări la transport, înștiințați imediat transportatorul. Transportatorul este responsabil pentru toate costurile de reparații și înlocuire survenite ca urmare a deteriorărilor la transport.

Pompa poate fi comandată cu sau fără acumulator și încărcător compatibil alimentat cu curent alternativ. Aceste elemente vor fi incluse la livrare, dacă sunt comandate.

6.2 Conexiuni hidraulice

Pompa este concepută pentru a fi utilizată numai cu cilindri și scule hidraulice cu simplă acțiune. Ea este echipată cu o valvă de înaltă presiune integrată acționată manual, care este acționată de un buton rotativ.

NOTĂ Se recomandă cu insistență instalarea unui manometru (asigurat de utilizator) pe conducta hidraulică. Toate furtunurile, cupele, racordurile și alte componente hidraulice utilizate împreună cu pompa trebuie să aibă o presiune nominală minimă de 700 bari [10.150 psi].

NOTĂ La asamblarea furtunurilor, racordurilor și a altor componente, înfășurați 1-1/2 cu bandă de etanșare PTFE pe toate racordurile NPT sau NPTF filetate, lăsând primul filet întreg fără bandă, așa cum se arată în Figura 2. Asigurați-vă ca nicio bucată de bandă de etanșare să nu pătrundă în sistemul hidraulic.

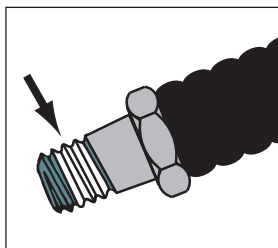


Figura 2: Bandă de etanșare

Conectați furtunurile hidraulice așa cum este descris în pașii următori. Consultați Figura 4 pentru un exemplu de configurare tipică a unui sistem cu simplă acțiune.

1. Pentru împiedica pornirea pompei în timp ce se efectuează conexiunile hidraulice, asigurați-vă că comutatorul de alimentare al pompei este oprit (OFF) (O). Sau, îndepărtați acumulatorul din pompă (dacă este instalat).
2. Deschideți valva de înaltă presiune a pompei (roțiți-o în sens antiorar cel puțin o rotație completă) pentru a elibera orice presiune hidraulică reziduală din interiorul pompei. Consultați Figura 11 aflată în continuare în acest manual.

Consultați Figura 3 în timpul pașilor 3 și 4.

3. Utilizați o cheie de 15/16" pentru a menține racordul portului de evacuare al pompei în poziție. Apoi, utilizați o cheie de 11/16" pentru a îndepărta dopul de protecție la transport.

NOTĂ Portul de evacuare al pompei are filete NPTF de 3/8". În timpul instalării, strângeți manual capătul filetat al racordului furtunului sau al cuplei hidraulice (dacă este utilizată), până la capăt. Apoi, strângeți-l încă 2 ture complete. Utilizați o cheie de 15/16" pentru a menține racordul portului în poziție.

4. Conectați un capăt al furtunului hidraulic la portul de evacuare al pompei. Conectați celălalt capăt al furtunului la portul de presiune al cilindrului sau al sculei cu simplă acțiune.

NOTĂ Conexiunile filetate pentru elemente precum racorduri hidraulice, manometre etc. trebuie să fie bine strânse și să nu prezinte scurgeri. Dacă utilizați cuplaje hidraulice, asigurați-vă că toate cuplajele sunt complet conectate.

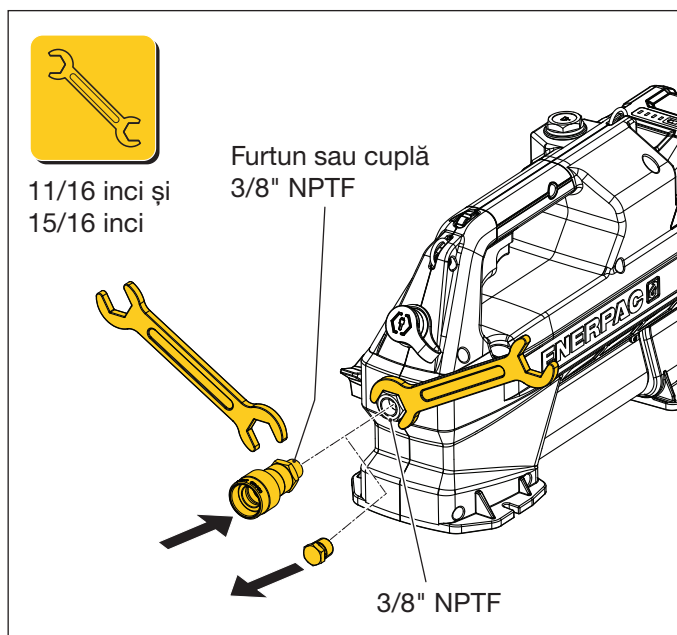


Figura 3: Conexiunea hidraulică la pompă

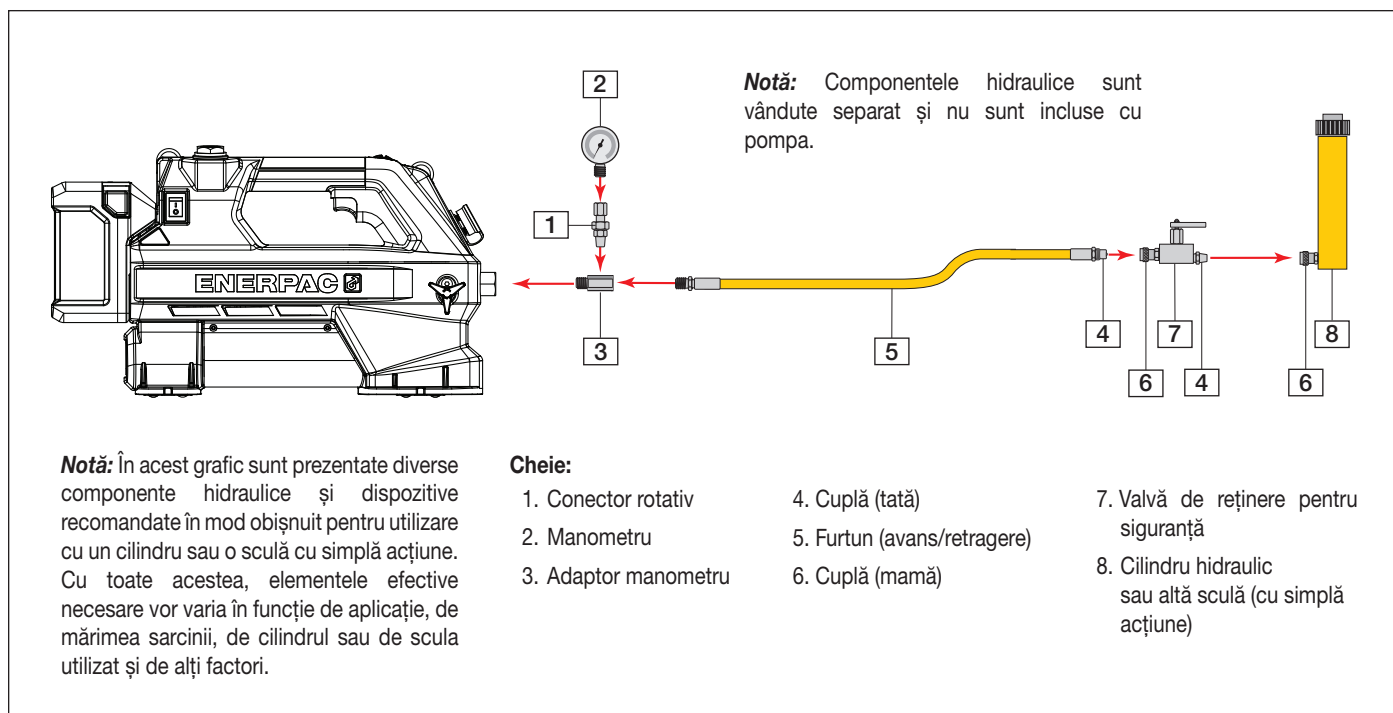


Figura 4: Circuit hidraulic cu simplă acțiune și componente (standard)

7.0 CU ACUMULATOR

NOTĂ Apăsăți butonul indicator al nivelului de încărcare a acumulatorului pentru a vedea nivelul de încărcare înainte de a utiliza sau încărca acumulatorul pentru prima dată.

NOTĂ Acumulatorii noi trebuie încărcăți complet înainte de utilizare. Acumulatorul și încărcătorul trebuie achiziționate separat, dacă nu sunt incluse în livrare împreună cu pompa. Consultați Secțiunea 3.5 a acestui manual pentru numerele de modele ale încărcătoarelor de acumulator.

NOTĂ Consultați manualele acumulatorului și încărcătorului pentru informații complete despre utilizarea și îngrijirea acumulatorului, precum și pentru instrucțiuni de încărcare.

7.1 Indicatorul de nivel al încărcării

Pe carcasa acumulatorului se află un panou mic care conține un buton indicator al nivelului de încărcare și patru indicatoare luminoase de încărcare. Apăsăți butonul pentru a afișa nivelul de încărcare al acumulatorului. Luminile vor rămâne aprinse timp de 3 secunde și apoi se vor stinge automat. Consultați Figura 5.

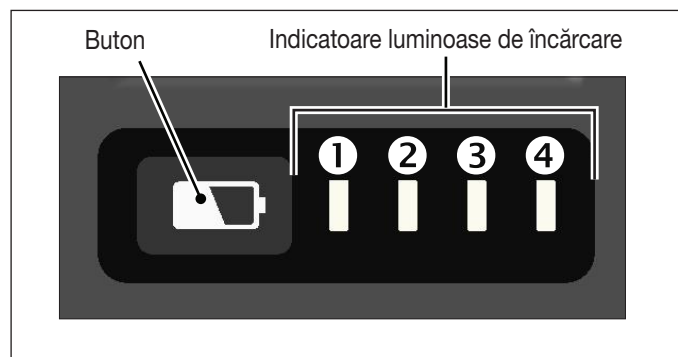


Figura 5: Indicatorul de nivel de încărcare a acumulatorului

Consultați tabelul următor pentru a stabili nivelul de încărcare:

Atunci când este apăsat butonul indicator al nivelului de încărcare a acumulatorului:		Procent de încărcare: (aproximativ)
Luminile 1-4 aprinse		Peste 75%
Luminile 1-3 aprinse		51 - 75%
Luminile 1-2 aprinse		26 - 50%
Lumina 1 aprinsă		10 - 25%
Lumina 1 se aprinde intermitent cu roșu		Nivel de încărcare rămas < 5%

Unul sau mai multe dintre indicatoarele luminoase trebuie să lumineze cu alb atunci când este apăsat butonul indicator al nivelului de încărcare. Dacă indicatorul luminos nr. 1 se aprinde intermitent cu roșu atunci când butonul este apăsat, nivelul de încărcare a acumulatorului este foarte scăzut. Dacă niciunul dintre indicatoarele luminoase nu se aprinde la apăsarea butonului, acumulatorul este descărcat complet.

NOTĂ Timpul de funcționare între încărcările acumulatorului depinde în cea mai mare parte de presiunea necesară pentru aplicație. Cu cât este mai mare presiunea necesară, cu atât va fi mai scurt timpul de funcționare. Pentru a crește durata de funcționare, utilizați, ori de câte ori este posibil, un cilindru sau o sculă capabilă să funcționeze sub 552 bari [8.000 psi].

7.2 Deconectarea în cazul tensiunii scăzute

Pompa va înceta să funcționeze (sau va fi împiedicată să pornească) dacă tensiunea acumulatorului scade sub o limită inferioară predeterminată.

Pompa poate încetini sau poate funcționa lent înainte de oprire, emițând un semnal că acumulatorul se apropie de descărcarea completă.

NOTĂ Se recomandă scoaterea acumulatorului din pompă și amplasarea acestuia în încărcător înainte de a fi complet descărcat. Ciclurile de descărcare completă pot provoca deteriorarea permanentă a celulelor acumulatorului.

NOTĂ Dacă acumulatorul se descarcă complet în timp ce pompa este în funcțiune, acesta trebuie amplasat în încărcător în decurs de 12 ore și ținut în încărcător până când este complet încărcat. Acest lucru va preveni deteriorarea acumulatorului și defectarea prematură a acumulatorului.

7.3 Protecție la supracurent și supratemperatură

Acumulatorul se va opri automat în cazul în care consumul de curent al acumulatorului devine excesiv sau dacă temperatura internă a acumulatorului depășește limitele acceptabile.

Ambele erori se resetează automat. Funcționarea normală a acumulatorului se va relua atunci când starea de descărcare excesivă este depășită sau după ce acumulatorul s-a răcit.

Pentru a reseta aceste erori, uneori poate fi necesară oprirea și pornirea ciclică a comutatorului de alimentare al pompei sau demontarea și reinstalarea acumulatorului.

7.4 Funcționare pe vreme rece

Dacă temperatura internă a acumulatorului scade sub aproximativ -25°C (-13°F), acumulatorul se va opri și pompa va fi împiedicată să pornească.

Dacă pompa nu pornește și temperatura ambiantă este foarte scăzută, scoateți acumulatorul din pompă și duceți-l într-un loc pentru a sta la temperatura camerei. Lăsați acumulatorul să se încălzească și asigurați-vă că este încărcat complet. Apoi, reinstalați acumulatorul și încercați să porniți din nou pompa.

7.5 Instalarea și demontarea acumulatorului

- **Pentru a instala acumulatorul în pompă:** Glisați acumulatorul în jos în compartimentul său din spatele pompei. Asigurați-vă că acesta se fixează în poziție în siguranță. Consultați Figura 6.
- **Pentru a îndepărta acumulatorul din pompă:** Apăsăți lung butoanele de eliberare de pe fiecare latură a bateriei. Apoi, glisați acumulatorul în sus și scoateți-l din pompă. Consultați Figura 7.

NOTĂ Pentru a asigura compatibilitatea și operarea corespunzătoare, utilizați împreună cu pompa numai un acumulator litiu-ion Enerpac de 54V. Consultați Secțiunea 3.5 pentru specificațiile acumulatorului și numărul modelului.

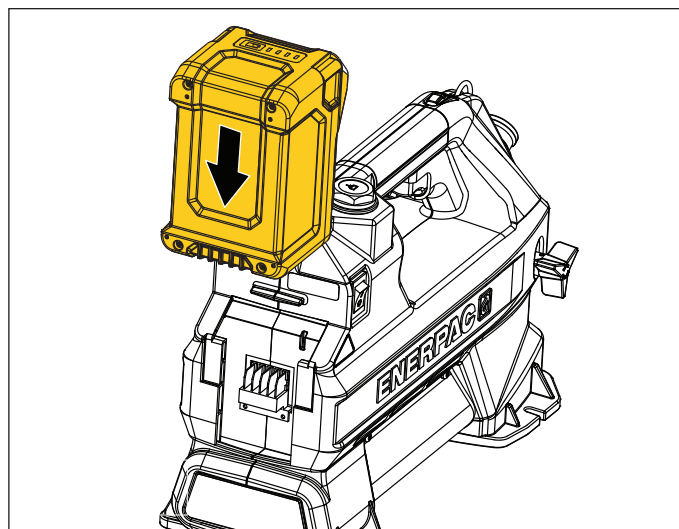


Figura 6: Acumulator - Instalare

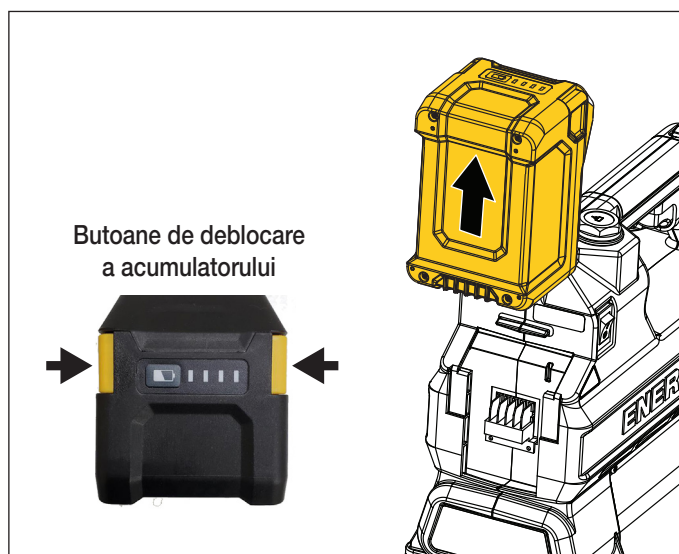


Figura 7: Acumulator - Demontare

8.0 OPERARE

8.1 Comutatorul de alimentare

Pompa este echipată cu un comutator basculant cu două poziții. Acesta este situat în partea dreaptă a carcasei pompei, în apropierea acumulatorului. Consultați Figura 8.

Prin apăsarea jumătății superioare (I) a comutatorului de alimentare se conectează acumulatorul la circuitul de control al motorului pompei. Prin apăsarea jumătății inferioare (O) a comutatorului de alimentare se deconectează acumulatorul de la circuitul de comandă al motorului pompei.

Comutatorul de alimentare trebuie să fie în poziția PORNIT (ON) (I) pentru a permite motorului pompei să pornească, indiferent dacă este comandat butonul de pornit/oprit încorporat al pompei sau de telecomandă. Butonul de pornit/oprit și toate butoanele telecomenzii sunt nefuncționale atunci când comutatorul de alimentare este în poziția OPRIT (OFF) (O).

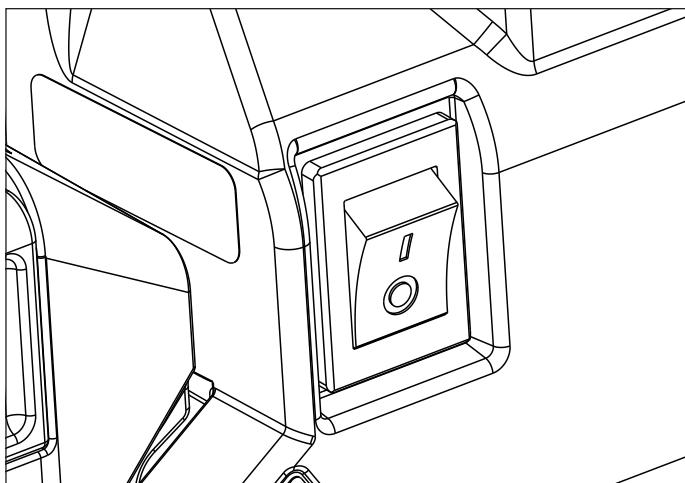


Figura 8: Comutatorul de alimentare

Comutatorul de alimentare poate rămâne pornit (ON) (I) atunci când pompa este temporar inactivă, dar în utilizare regulată.

Cu toate acestea, opriți întotdeauna comutatorul de alimentare (O) în oricare dintre următoarele situații:

- Dacă apare o urgență și pompa trebuie oprită imediat.
- Înainte de a muta sau de a transporta pompa.
- În perioadele lungi de neutilizare (peste noapte, etc.), în timp ce acumulatorul rămâne instalat pe pompă.
- Atunci când efectuați proceduri de inspecție și întreținere de rutină în timp ce acumulatorul este instalat.

NOTĂ Circuitele de comandă ale motorului pompei vor consuma o cantitate mică de energie a acumulatorului atunci când pompa este inactivă și comutatorul de alimentare este în poziția PORNIT (ON) (I). Pentru a prelungi încărcarea acumulatorului, se recomandă oprirea comutatorului de alimentare peste noapte și în timpul altor perioade lungi de inactivitate.

8.2 Înainte de pornire

1. Conectați furtunul hidraulic. Verificați toate conexiunile și fittingurile hidraulice pentru a vă asigura că sunt etanșe și că nu prezintă scurgeri. Consultați instrucțiunile din Secțiunea 6.2.
2. Verificați nivelul uleiului hidraulic. Adăugați ulei, dacă este necesar. Consultați secțiunile 9.1, 9.2 și 9.3. pentru proceduri.
3. Dacă s-a(u) comandat împreună cu pompa: Conectați telecomanda (accesoriu opțional) la conectorul din partea din față a carcasei pompei. Atașați cureaua de umăr (accesoriu opțional) pe inelul de la fiecare capăt al mânerului de transport al pompei.
4. Instalați la pompă un acumulator complet încărcat. Consultați Secțiunea 7.5 pentru informații suplimentare.

NOTĂ Apăsăți butonul indicator al nivelului de încărcare a acumulatorului pentru a vedea nivelul de încărcare înainte de a utiliza sau încărca acumulatorul pentru prima dată.

NOTĂ Acumulatorii noi trebuie încărcăți complet înainte de utilizare. Consultați Secțiunea 7.1. Pentru informații suplimentare, consultați și manualele separate pentru acumulator și încărcător.

5. Înainte de a acționa pompa sub sarcină, efectuați procedura de îndepărtare a aerului pentru a elimina aerul captiv din sistem. Consultați Secțiunea 8.9.
6. Valva de înaltă presiune a pompei este reglată din fabrică la o valoare de aproximativ 700 bari [10.150 psi]. Dacă doriți o valoare mai scăzută, modificați reglajul presiunii valvei de înaltă presiune conform descrierii din Secțiunea 9.5.

8.3 Măsurile de precauție privind funcționarea

⚠️ AVERTISMENT Nu permiteți niciodată ca personalul să se afle sub un obiect care este susținut numai de sistemul hidraulic al pompei. Eliberarea presiunii hidraulice sau o scurgere în urma căreia cade greutatea susținută pot duce la deces sau la vătămări corporale grave pentru personalul aflat dedesubt.

⚠️ AVERTISMENT Nerespectarea următoarelor măsuri de precauție și instrucțiuni ar putea cauza căderea greutății pe persoanele care lucrează în zonă. Aceasta ar putea duce la deces sau la vătămări corporale grave.

- Nu permiteți accesul persoanelor în zona aflată sub sarcină în timpul încărcării, coborârii și în orice moment butonul valvei reductoare de presiune este rotit pentru a elibera presiunea din sistem.
- Pentru a preveni căderea greutății ridicate, susțineți-o întotdeauna imediat cu suporturi tip capră sau cu alte dispozitive de blocare mecanică având o capacitate nominală adecvată. Pompa NU este echipată cu o valvă de blocare pentru siguranță.
- Asigurați-vă că blocarea este complet în poziție înainte de a deschide valva reductoare de presiune a pompei și de a elibera presiunea hidraulică. O greutate nesustenută va cădea la deschiderea valvei reductoare de presiune.
- Deși sistemul hidraulic al pompei ar putea susține temporar greutatea, rețineți că greutatea poate coborî sau cădea brusc în orice moment dacă nu este susținută mecanic.

8.4 Operarea motorului pompei

Motorul pompei este comandat cu ajutorul unui buton de pornit/oprit. Consultați Figura 9.

1. Asigurați-vă că ați pornit (ON) comutatorul de alimentare al pompei (I).
2. Pentru a porni motorul pompei, apucați ferm mânerul de transport și trageți butonul de pornit/oprit în sus. Pentru a acționa motorul mai repede, rotiți butonul rotativ în față. Pentru a acționa motorul mai încet, rotiți butonul rotativ înapoi. Consultați Figura 9 și Figura 10.
3. Pentru a opri motorul pompei în orice moment, eliberați complet butonul de pornit/oprit.

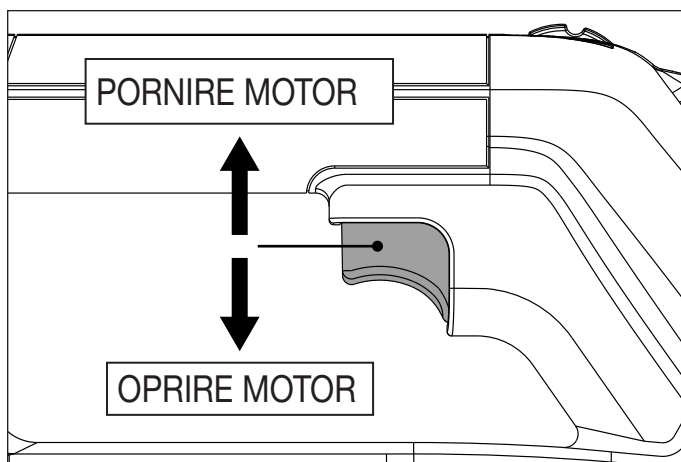


Figura 9: Funcționarea butonului de pornit/oprit

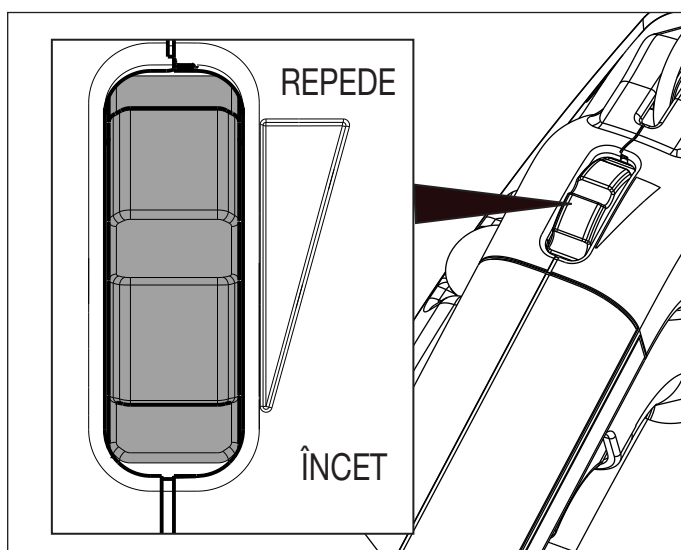


Figura 10: Buton rotativ de reglare a turației motorului

8.5 Operarea pompei și valvei

Pompa este echipată cu o valvă reductoare de presiune încorporată, cu acționare manuală. Când valva este închisă, presiunea hidraulică a sistemului este menținută. Când valva este deschisă, presiunea este eliberată în rezervorul hidraulic al pompei. Consultați Figura 11.

- **Pentru a avansa:** Rotiți valva reductoare de presiune în sens orar până când este complet închisă. Apoi, trageți butonul de pornit/oprit în sus pentru a porni motorul și a începe avansarea.

⚠ ATENȚIE Închideți ferm valva reductoare de presiune folosind NUMAI degetele. Nu folosiți scule. Aplicarea unei forțe excesive poate duce la deteriorarea și funcționarea defectuoasă a pompei.

- **Pentru oprire:** Eliberați butonul de pornit/oprit.
- **Pentru retragere:** Deschideți încet valva reductoare de presiune (roțiți în sens antiorar), după cum este necesar, pentru a elibera presiunea hidraulică și pentru a retrage cilindrul sau scula la viteza dorită. Motorul nu trebuie acționat în timpul retragerii.
- Pompa nu este proiectată să mențină sau să susțină hidraulic greutatea în timp ce există personal care lucrează în zonă. După finalizarea ridicării, greutatea trebuie să fie susținută mecanic (consultați avertizările și informațiile aferente din Secțiunea 8.3).

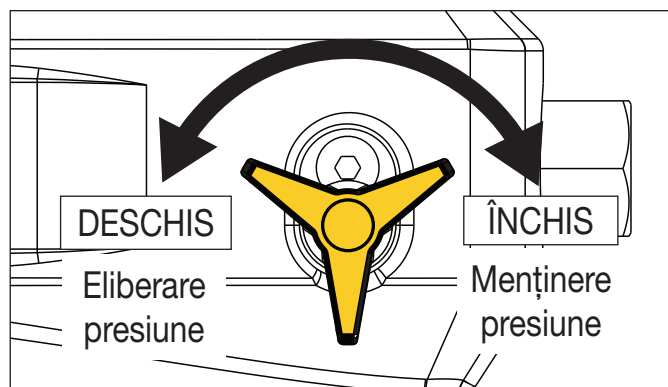


Figura 11: Valvă de înaltă presiune

8.6 Operarea telecomenzii

O telecomandă cu cablu este disponibilă ca accesoriu opțional.

Conexiunea cablului telecomenzii este situată pe partea din față a pompei, lângă portul de evacuare al pompei.

Operarea telecomenzii se face după cum urmează. Consultați Figura 12:

- Apăsăți lung butonul JOG pentru a porni motorul.
- Eliberați butonul JOG pentru a opri motorul.
- Butoanele și NU sunt utilizate pe această versiune de pompă.
- Turația motorului poate fi reglată după cum este necesar, utilizând butonul rotativ de reglare de pe pompă. Rotiți butonul rotativ înainte pentru a acționa motorul mai repede. Rotiți butonul rotativ înapoi pentru a acționa motorul mai încet. Consultați Figura 10.

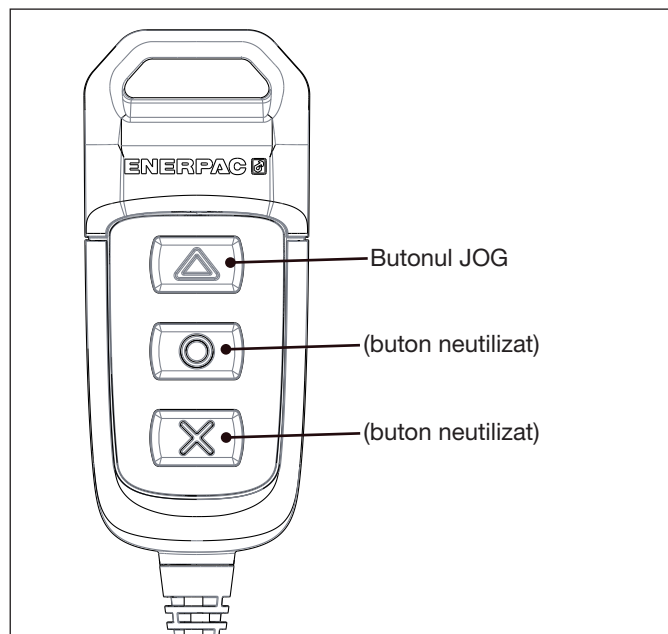


Figura 12: Telecomanda (accesoriu opțional)

8.7 Stări de defecțiune

Dacă este inițiată o stare de defecțiune în timp ce motorul pompei funcționează, motorul se va opri imediat. În plus, atunci când o stare de defecțiune este activă, motorul nu va reporni atunci când se utilizează fie butonul de pornit/oprit, fie telecomanda opțională.

Oricare dintre următoarele evenimente va iniția o stare de defecțiune:

- Apăsarea oricăror două butoane ale telecomenzii în același timp.
- Apăsarea oricărui buton de pe telecomandă în același timp cu acționarea butonului de pornit/oprit al pompei.
- Dacă tensiunea acumulatorului scade sub o limită prestabilită.
- Temperaturi interne excesive ale pompei.
- Componente deteriorate ale pompei și/sau stări anormale detectate de sistemul electronic de control al pompei.

8.8 Dacă motorul nu pornește (resetarea defecțiunilor)

Dacă acumulatorul este încărcat, dar motorul pompei nu pornește atunci când butonul de pornit/oprit este acționat sau butonul JOG de pe telecomandă  este apăsat:

1. Opriți comutatorul de alimentare al pompei (O).
2. Așteptați 3 - 5 secunde. Apoi, porniți comutatorul de alimentare al pompei (I) pentru a reseta defecțiunea.
3. Dacă o defecțiune a fost resetată cu succes și acumulatorul este încărcat corespunzător, pompa ar trebui să își reia funcționarea normală.

NOTĂ Dacă pompa tot nu pornește, duceți-o la un service autorizat Enerpac pentru inspecție și diagnosticare.

8.9 Eliminarea aerului

Când se realizează conexiunile hidraulice la o pompă nouă, în furtunuri și în alte componente va rămâne aer. Acest aer captiv poate provoca funcționarea neregulată a cilindrului sau a sculei.

Pentru a asigura o funcționare lină și sigură, scoateți bușonul de umplere cu ulei al pompei și parcurgeți mai multe cicluri complete de avans-retragere ale cilindrului sau sculei. Efectuați aceste cicluri fără nicio sarcină și cu pompa poziționată *mai sus* decât cilindrul sau scula.

Când cilindrul sau scula avansează și se retrage lin și fără opoziție, acesta este un indiciu al faptului că aerul a fost eliminat din sistem. Retrageți complet cilindrul și reinstalați bușonul de umplere cu ulei după finalizarea procedurii.

8.10 Deconectarea furtunului hidraulic

Eliberați presiunea hidraulică și deconectați furtunul hidraulic de la pompă așa, cum este descris în următorii pași:

1. Rotiți încet valva reductoare de presiune a pompei în sens antiorar pentru a retrage cilindrul sau scula și pentru a elibera presiunea hidraulică din sistem. Asigurați-vă că cilindrul hidraulic sau scula este retras complet și că greutatea este îndepărtată complet.
2. Dacă a fost instalat un manometru, verificați ca acesta să indice zero (0) bari/psi. Verificați ca furtunul să nu fie înțepenit și să nu există alte indicii cu privire la o posibilă presiune hidraulică blocată.

3. Opriți comutatorul de alimentare al pompei (O).
4. Deconectați furtunul de la portul de evacuare al pompei.
5. Pentru a preveni pătrunderea murdăriei și contaminarea, instalați un capac de protecție împotriva prafului sau un dop (după cum este necesar) în portul de evacuare al pompei.

8.11 Transportarea pompei

Înainte de a muta sau de a transporta pompa, asigurați-vă că comutatorul de alimentare al pompei este pe poziția OPRIT (OFF) (O) sau că acumulatorul este îndepărtat. Astfel se va preveni pornirea accidentală a pompei.

Mutați sau transportați întotdeauna pompa folosind numai mânerul de transport încorporat sau cureaua de umăr (accesoriu opțional).

NOTĂ Nu încercați niciodată să transportați sau să poziționați pompa ridicând-o sau trăgând-o de furtunuri. Acest lucru poate duce la deteriorarea pompei și/sau a furtunurilor.

9.0 ÎNTREȚINEREA

9.1 Verificarea nivelului de ulei

1. Asigurați-vă că cilindrul hidraulic sau scula este complet retras(ă) și că sarcina este complet demontată.
2. Deschideți valva reductoare de presiune rotind-o în sens antiorar pentru a elibera orice presiune hidraulică rămasă în sistem.
3. Opriți comutatorul de alimentare al pompei (O).
4. Asigurați-vă că pompa este așezată pe o suprafață plană.
5. Îndepărtați bușonul de umplere cu ulei de la orificiul de umplere. Utilizați o cheie de 27 mm. Consultați Figura 13.

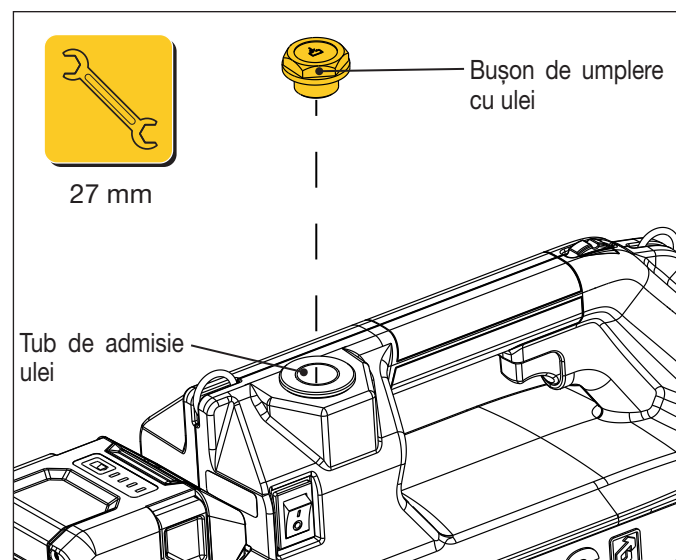


Figura 13: Port de umplere cu ulei

- Verificați nivelul uleiului. Rezervorul este PLIN când nivelul uleiului este lângă partea superioară a tubului de umplere cu ulei.
- Dacă nivelul uleiului este scăzut, completați cu ulei conform instrucțiunilor din Secțiunea 9.3. Consultați Secțiunea 9.2 pentru cerințele referitoare la ulei.

NOTĂ O garnitură inelară se fixează în interiorul unei caneluri de pe partea inferioară a bușonului de umplere cu ulei. Verificați această garnitură inelară și reinstalați-o dacă a ieșit din canelură. Dacă garnitura inelară lipsește sau este uzată, înlocuiți bușonul de umplere cu ulei. La înlocuirea bușonului de umplere cu ulei va fi inclusă și o nouă garnitură inelară.

- Reinstalați bușonul de umplere cu ulei după verificarea nivelului de ulei. Strângeți bușonul, manual, până la capăt. Nu strângeți prea tare.

9.2 Cerințe pentru uleiul hidraulic

Utilizați numai ulei hidraulic Enerpac HF atunci când adăugați ulei sau când îl schimbați. Uleiul hidraulic Enerpac HF se poate obține de la distribuitorii Enerpac și de la centrele de service autorizate Enerpac.

NOTĂ Utilizați numai ulei hidraulic Enerpac HF. Utilizarea altor tipuri de ulei poate duce la deteriorarea componentelor pompei. Garanția Enerpac pentru produs nu acoperă astfel de deteriorări.

9.3 Adăugarea uleiului

⚠ ATENȚIE Asigurați-vă că cilindrul sau scula este retras(ă) complet înainte de a adăuga vreo cantitate de ulei în rezervor. Dacă un cilindru sau o sculă plin(ă) cu ulei este retras(ă) după adăugarea de ulei suplimentar în rezervor, rezervorul s-ar putea umple excesiv și s-ar putea sparge. Se pot produce scurgeri de ulei și posibile vătămări corporale.

NOTĂ

- Opriti întotdeauna comutatorul de alimentare al pompei (O) înainte de a scoate bușonul de umplere cu ulei și de a adăuga ulei. Se va preveni astfel pornirea accidentală a pompei.
- Utilizați numai ulei hidraulic Enerpac HF. Consultați Secțiunea 9.2. Utilizați numai ulei nou, turnat dintr-un recipient curat.
- Pentru a evita vărsarea și pentru a permite o aerisire corespunzătoare, la adăugarea uleiului, utilizați întotdeauna o pâlnie cu o dimensiune adecvată. Dacă nu utilizați o pâlnie vor exista scurgeri și sub-umplere.

Adăugați uleiul conform instrucțiunilor din pașii următori:

- Asigurați-vă că cilindrul hidraulic sau scula este complet retras(ă) și că sarcina este complet demontată.
- Deschideți valva reductoare de presiune rotind-o în sens antiorar pentru a elibera orice presiune hidraulică rămasă în sistem.
- Opriti comutatorul de alimentare al pompei (O).
- Asigurați-vă că pompa este așezată pe o suprafață plană.
- Îndepărtați bușonul de umplere cu ulei de la orificiul de umplere. Utilizați o cheie de 27 mm. Consultați Figura 13.

- Introduceți o pâlnie (max. 19 mm [3/4"] diametru exterior tijă și cel puțin 30 mm [1-3/16"] lungime) prin orificiul de umplere și în tubul de umplere cu ulei. Consultați Figura 14.

NOTĂ Turnați uleiul încet pentru a evita vărsarea. Dacă uleiul începe să se scurgă din orificiul de umplere, opriți imediat turnarea.

- Adăugați uleiul Enerpac HF ÎNCET, urmărind nivelul acestuia prin tija pâlniei. Pentru a evita scurgerile, opriți imediat turnarea atunci când uleiul ajunge în partea de sus a orificiului de umplere sau când începe să curgă în exterior.

- Scoateți pâlnia din orificiul de umplere. Ștergeți și/sau îndepărtați uleiul vărsat.

NOTĂ Eliminați uleiul vărsat în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile.

NOTĂ O garnitură inelară se fixează în interiorul unei caneluri de pe partea inferioară a bușonului de umplere cu ulei. Verificați această garnitură inelară și reinstalați-o dacă a ieșit din canelură. Dacă garnitura inelară lipsește sau este uzată, înlocuiți bușonul de umplere cu ulei. La înlocuirea bușonului de umplere cu ulei va fi inclusă și o nouă garnitură inelară.

- Reinstalați bușonul de umplere cu ulei. Strângeți bușonul, manual, până la capăt. Nu strângeți prea tare.

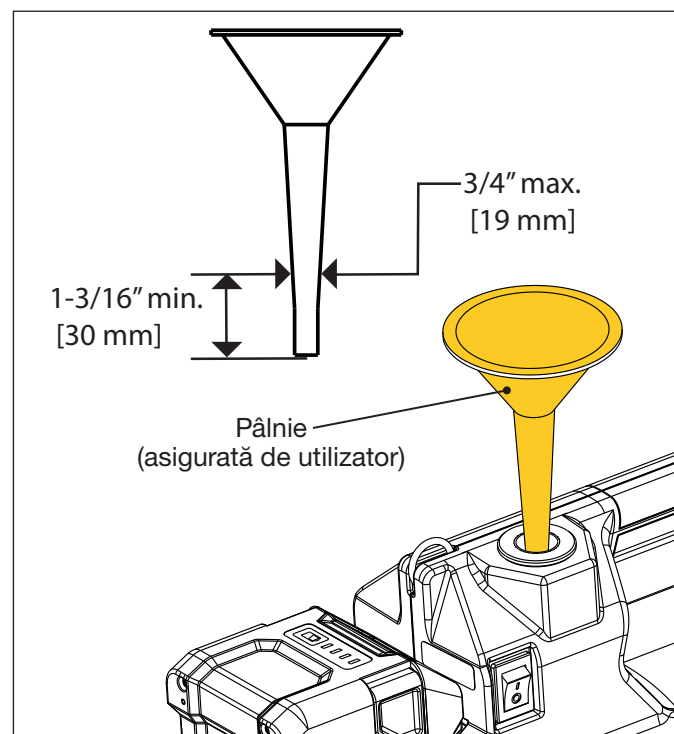


Figura 14: Adăugarea uleiului folosind pâlnia

9.4 Schimbul de ulei

Verificați dacă uleiul este contaminat prin compararea culorii uleiului din tubul de umplere al rezervorului cu noul ulei Enerpac HF neutilizat. Uleiul HF Enerpac nefolosit are o culoare albastră clară.

Ca regulă generală, goliți complet și reumpleți rezervorul de tip flexibil al pompei la fiecare 250 de ore de funcționare sau mai frecvent, dacă este utilizat în medii murdare. Consultați procedura următoare:

1. Asigurați-vă că cilindrul hidraulic sau scula este complet retras(ă) și că sarcina este complet demontată.
2. Eliberați orice presiune hidraulică reziduală și deconectați furtunul hidraulic de la portul de evacuare al pompei. Consultați instrucțiunile din Secțiunea 8.10 a acestui manual.
3. Așezați pompa pe o suprafață de lucru plană. Asigurați-vă că comutatorul de alimentare a pompei este în poziția OPRIT (OFF) (O).
4. Conectați un furtun cu un capăt deschis la portul de evacuare al pompei. Plasați capătul deschis al furtunului într-un vas sau recipient adecvat, suficient de mare pentru colectarea întregului ulei uzat.

NOTĂ Capacitatea de ulei a pompei model SC1201M este de aproximativ 1 litru [61 în³]. Asigurați-vă că tava sau recipientul sunt suficient de mari pentru a colecta tot uleiul uzat.

5. Închideți valva reductoare de presiune rotind-o în sens orar până când este complet închisă. Închideți-o doar cu degetele. Nu folosiți instrumente.
6. Dacă este scos, reinstalați bușonul de umplere cu ulei în portul de umplere cu ulei al pompei. Acest bușon trebuie să rămână instalat în pașii 7-9.

7. Porniți comutatorul de alimentare al pompei (I).
8. Trageți butonul de pornit/oprit în sus pentru a porni motorul pompei și începeți să goliți rezervorul. Lăsați motorul să funcționeze în continuare până când nu mai curge ulei din furtunul cu capăt deschis. Apoi, eliberați butonul de pornit/oprit. Consultați Figura 15.

NOTĂ Eliminați uleiul uzat respectând toate legile și reglementările aplicabile.

9. Opriți comutatorul de alimentare al pompei (O).
10. Scoateți bușonul de umplere cu ulei și umpleți rezervorul cu ulei Enerpac nou. Consultați Secțiunea 9.2 pentru cerințele referitoare la uleiul hidraulic și Secțiunea 9.3 pentru instrucțiuni detaliate de umplere cu ulei. Cantitatea reală de ulei necesară pentru umplerea unui rezervor complet gol poate fi puțin mai mare decât capacitatea de ulei utilizabilă a pompei de 61 în³ [1,0 litri].
11. Deconectați furtunul cu un capăt deschis din portul de evacuare al pompei. Reconectați furtunul hidraulic de la cilindru sau sculă la portul de evacuare al pompei.
12. Lăsați pompa să funcționeze și efectuați câteva cicluri cu cilindrul sau scula pentru a evacua aerul rămas în sistem. Consultați Secțiunea 8.9 pentru informații suplimentare.
13. Verificați din nou nivelul uleiului după efectuarea ciclurilor cu cilindrul sau scula. Cu cilindrul sau scula complet retras(ă), verificați dacă nivelul uleiului a scăzut. Adăugați ulei suplimentar dacă nivelul este scăzut.

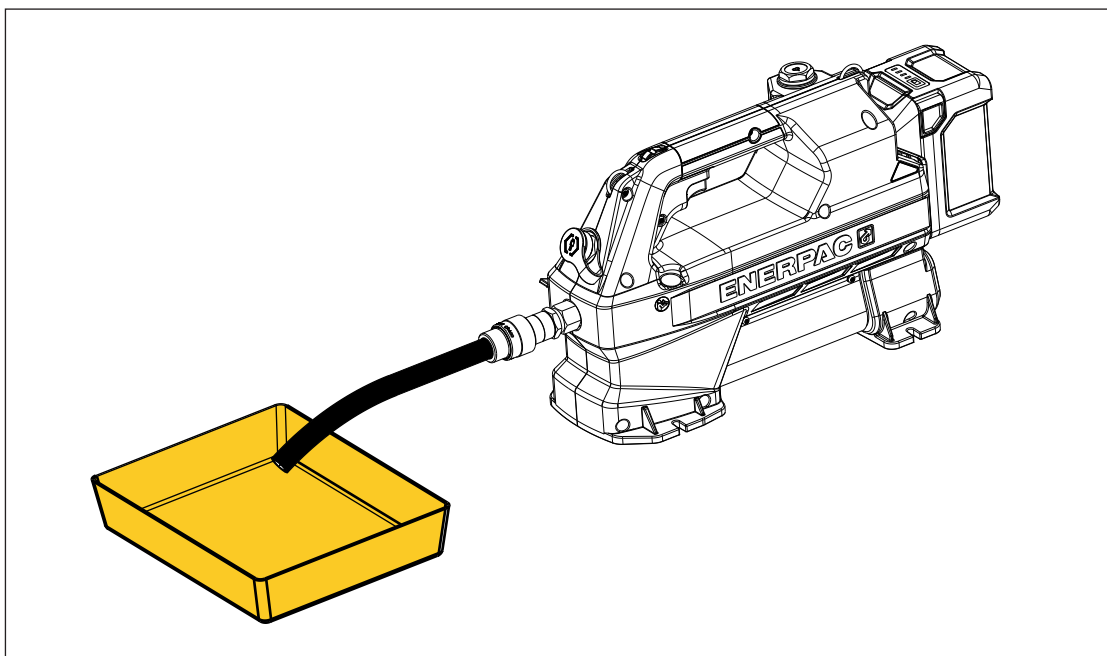


Figura 15: Golirea rezervorului hidraulic

9.5 Reglarea presiunii la valva de înaltă presiune

Pompa conține o valvă de înaltă presiune hidraulică reglabilă de către utilizator, care este reglată din fabrică înainte de expediere la aproximativ 700 bari [10.150 psi]. Verificați setarea și reglați din nou dacă este necesar, după cum este descris în următorii pași. Consultați Figura 16.

1. Asigurați-vă că cilindrul hidraulic sau scula este complet retras(ă) și că sarcina este complet demontată.
2. Opriti comutatorul de alimentare al pompei (O).
3. Eliberați orice presiune hidraulică reziduală și deconectați furtunul hidraulic de la portul de evacuare al pompei. Consultați instrucțiunile din Secțiunea 8.10 a acestui manual.
4. Conectați un manometru de 0-1.000 bari [0-15.000 psi] la portul de evacuare al pompei.
5. Închideți valva reductoare de presiune rotind-o în sens orar până când este complet închisă. Închideți-o doar cu degetele. Nu folosiți scule.
6. Porniți comutatorul de alimentare al pompei (I).
7. Trageți butonul de pornit/oprit în sus pentru a porni motorul pompei. În timp ce motorul funcționează, citiți valoarea indicatorului pentru a verifica setarea presiunii valvei de înaltă presiune:
 - Dacă setarea de presiune indicată pe manometru este corectă pentru aplicația dvs. și nu depășește presiunea nominală maximă a cilindrului sau uneltei de utilizat, săriți peste pasul 8 și treceți la pasul 9.
 - Dacă setarea de presiune indicată pe manometru nu este corectă pentru aplicația dvs. și/sau depășește presiunea nominală maximă a cilindrului sau sculei care urmează să fie utilizat(ă), reglați din nou setarea conform descrierii de la pasul 8.

⚠️ AVERTISMENT Asigurați-vă că valoarea setată a presiunii nu depășește presiunea nominală maximă a cilindrului (sau a sculei) de utilizat sau a oricăror alte componente din sistem (furtunuri, racorduri etc.). Nerespectarea acestei măsuri de precauție poate duce la defectarea cilindrului sau sculei și a componentelor aferente. Aceasta ar putea duce la deces sau la vătămări corporale grave.

NOTĂ Presiunea maximă în sistem este limitată la aproximativ 738 - 765 bari [10.700 - 11.100 psi] de către o valvă internă de înaltă presiune.

8. Dacă este necesar, reglați setarea presiunii la valva de înaltă presiune, așa cum se descrie în pașii următori:
 - a. Cu ajutorul unei șurubelnițe cu cap plat, îndepărtați bușonul de acces de pe partea laterală a carcasei pompei.
 - b. Amplasați o cheie inbus lungă de 7/32" (asigurată de utilizator) prin orificiu până când se cuplează cu capul șurubului de reglare a presiunii.
 - c. Rotiți încet valva reductoare de presiune în sens antiorar pentru a o deschide și pentru a elibera presiunea hidraulică din pompă. Verificați dacă manometrul indică zero (0) bar/psi.
 - d. Numai dacă valoarea de setare a presiunii trebuie redusă: Folosind cheia inbus, rotiți șurubul de reglare a presiunii aproximativ două ture în sens antiorar.

NOTĂ Pentru a asigura o reglare finală precisă a presiunii, începeți întotdeauna cu o valoare de reglare mai joasă și creșteți presiunea treptat până la valoarea finală.

- e. Trageți butonul de pornit/oprit în sus pentru a porni motorul pompei.

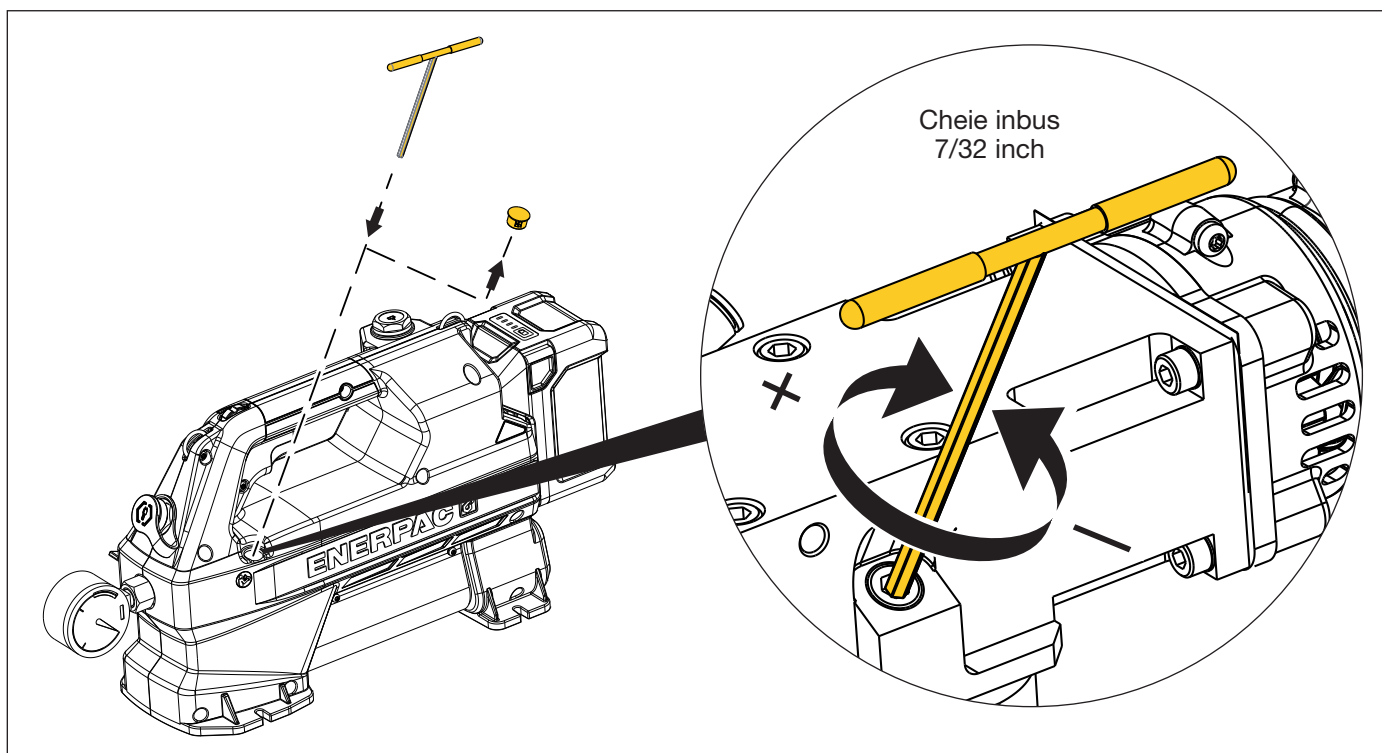


Figura 16: Reglarea presiunii la valva de înaltă presiune

f. Cu motorul pornit, rotiți încet cheia inbus în sens orar pentru a aduce reglarea presiunii la valoarea dorită. Observați manometrul pentru a stabili când s-a atins această valoare.

g. După reglarea valorii presiunii, eliberați butonul de pornit/oprit pentru a opri motorul.

h. Deschideți valva reductoare de presiune rotind-o în sens antiorar pentru a elibera presiunea hidraulică din pompă. Verificați dacă manometrul indică zero (0) bar/psi.

i. Închideți valva reductoare de presiune rotind-o în sens orar până când este complet închisă. Închideți-o doar cu degetele. Nu folosiți instrumente.

j. Trageți butonul de pornit/oprit din nou în sus pentru a porni motorul pompei. Verificați din nou indicația manometrului.

NOTĂ Dacă presiunea este prea mare sau prea mică, opriți pompa și repetați pașii 8c - 8j. Rețineți că mai întâi va trebui să eliberați orice presiune reziduală din pompă, așa cum se descrie în pasul 8c înainte de a efectua pasul 8d.

9. După ce verificați dacă s-a ajuns la valoarea dorită a presiunii, îndepărtați cheia inbus și reinstalați bușonul de acces.
10. Deschideți valva reductoare de presiune rotind-o în sens antiorar pentru a elibera presiunea hidraulică din pompă. Verificați dacă manometrul indică zero (0) bar/psi.
11. Opriți comutatorul de alimentare al pompei (O).
12. Deconectați manometrul de la portul de evacuare al pompei.
13. Reconectați furtunul hidraulic de la cilindru sau sculă la portul de evacuare ale pompei.

10.0 CURĂȚAREA

- Înainte de a începe orice procedură de curățare, opriți întotdeauna comutatorul de alimentare a pompei (O) sau scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că presiunea hidraulică este complet eliminată (0 bari/psi).
- Orificiile de răcire a motorului sunt amplasate pe ambele părți ale carcasei pompei, în jurul fiecărui logo ENERPAC. Pentru a asigura un flux de aer nerestricționat, îndepărtați praful sau murdăria din aceste orificii de ventilație. Utilizați o perie moale adecvată.

⚠️ AVERTISMENT Pentru a evita pericolul de electrocutare, nu introduceți obiecte în orificiile de ventilație. Nu pulverizați apă sau substanțe de curățare în orificiile de ventilație.

- Ștergeți exteriorul pompei cu o cârpă uscată și moale. Evitați utilizarea detergenților sau a agenților de curățare puternici.
- Consultați manualul acumulatorului pentru instrucțiuni privind curățarea acestuia.

11.0 DEPOZITAREA

Depozitați pompa așa cum se recomandă în procedura următoare:

1. Asigurați-vă că presiunea hidraulică este complet eliminată (0 bari/psi).
2. Opriți comutatorul de alimentare al pompei (O).
3. Îndepărtați acumulatorul din pompă.
4. Depozitați pompa și acumulatorul într-un loc curat, uscat și sigur, departe de utilizatorii neautorizați. Evitați depozitarea în condiții extreme de căldură sau frig.

NOTĂ După scoaterea acumulatorului din depozit, apăsați butonul indicator al nivelului de încărcare pentru a vedea nivelul de încărcare a acumulatorului. Efectuați această operațiune înainte de a utiliza sau încărca acumulatorul.

NOTĂ Consultați manualele separate pentru acumulator și încărcătorul acumulatorului pentru informații suplimentare de depozitare a acestor produse.

12.0 PROCEDURA DE ELIMINARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Când pompa a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață utilă, eliminați-o așa cum este descris în următorii pași:

1. Goliți tot uleiul hidraulic din rezervorul hidraulic al pompei, așa cum este descris în Secțiunea 9.4 a acestui manual. Eliminați uleiul uzat respectând toate legile și reglementările aplicabile.
2. Scoateți acumulatorul din pompă. Eliminați acumulatorul în conformitate cu instrucțiunile din manualul acumulatorului Enerpac.
3. Duceți pompa la o unitate de reciclare industrială aprobată pentru eliminare.

13.0 ACTUALIZĂRI FIRMWARE (SOFTWARE INTERN)

La lansare, actualizările firmware-ului produsului vor fi disponibile prin intermediul aplicației Enerpac Connect. Aplicația va furniza instrucțiuni specifice de actualizare a firmware-ului pentru modelul dvs. de produs.



Aplicația Enerpac Connect este disponibilă pentru descărcare în Apple App Store și în Google Play.



Google Play și sigla Google Play sunt mărci comerciale ale Google LLC. App Store este o marcă comercială a Apple Inc., înregistrată în S.U.A. și în alte țări și regiuni.

14.0 DEPANAREA

lucrările de service asupra pompei sau componentelor sistemului vor fi efectuate numai de tehnicieni calificați. Pentru servicii de reparații, contactați Centrul de service autorizat Enerpac.

Ghidul de depanare este destinat utilizării numai ca ajutor pentru a determina dacă există o problemă. O defecțiune a sistemului poate sau nu poate să fie rezultatul unei defecțiuni a pompei. Pentru a stabili cauza problemei, întregul sistem trebuie să fie supus oricărei proceduri de diagnosticare.

⚠️ AVERTISMENT Nerespectarea următoarelor măsuri de precauție ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămări corporale grave. De asemenea, s-ar putea produce pagube materiale.

- Nu strângeți sau slăbiți niciodată fittingurile hidraulice când sistemul hidraulic al pompei sau componentele conectate sunt presurizate. Scurgerile de ulei sub presiune pot penetra pielea, cauzând leziuni corporale grave.
- Feriți mâinile, degetele și alte părți ale corpului de punctele cu risc de prindere și de componentele mobile atunci când efectuați operații de depanare.
- Pentru a preveni pornirea accidentală a pompei în timpul lucrărilor de service, scoateți întotdeauna acumulatorul din pompă înainte de a efectua orice proceduri de reparație.

Ghid de depanare		
Problemă	Cauza posibilă	Acțiune
1. Pompa nu pornește.	a. Acumulatorul nu este instalat.	Instalați acumulatorul.
	b. Comutatorul de alimentare al pompei este în poziția oprit (O).	Porniți comutatorul de alimentare al pompei (I).
	c. Acumulator descărcat.	Apăsați butonul indicator al nivelului de încărcare pentru a vedea nivelul de încărcare a acumulatorului. Amplasați acumulatorul în încărcător dacă nivelul de încărcare este scăzut. Înlocuiți acumulatorul dacă este deteriorat și nu poate fi încărcat.
	d. Contacte electrice murdare sau corodate.	Curățați contactele electrice ale pompei. ⚠️ AVERTISMENT Pentru a evita scânteele sau posibilele șocuri electrice, NU curățați contactele de pe acumulator.
	e. Supratemperatură sau subtemperatură la acumulator.	Acumulatorul se va opri și va împiedica pornirea pompei dacă temperatura sa internă devine prea mare sau prea mică. Dacă suspectați această stare, scoateți acumulatorul din pompă și duceți-l într-un loc la temperatura camerei. Lăsați acumulatorul să revină la temperatura normală de funcționare înainte de a-l reinstala pe pompă.
	f. Stare de avarie • Avarie buton • Avarie buton de pornit/oprit • Alte stări de avarie	Opriți și porniți comutatorul de alimentare pentru a reseta starea de avarie. Sau scoateți și reinstalați acumulatorul.
	g. Controale de pe telecomandă sau cablu telecomandă deteriorate. (numai pentru pompele echipate opțional cu telecomandă)	Încercați să acționați pompa utilizând butonul de pornit/oprit sau o altă telecomandă compatibilă. Dacă pompa pornește și funcționează normal, reparați sau înlocuiți telecomanda.

(continuare pe pagina următoare)

Ghid de depanare (continuare)		
Problemă	Cauza posibilă	Acțiune
1. Pompa nu pornește. (continuare)	h. Defecțiune motor și/sau placă de comandă electronică.	Contactați centrul autorizat de service Enerpac.
	i. Pompă blocată din cauza obstrucționării. Posibilă defecțiune internă a pompei.	Contactați centrul autorizat de service Enerpac.
2. Ieșire slabă a lichidului.	a. Motorul funcționează prea lent.	Rotiți butonul rotativ în față pentru a crește turația. Consultați Figura 10.
	b. Pompa trebuie să amorseze.	Pentru a amorsa pompa, asigurați-vă că rezervorul acesteia este plin cu ulei. Apoi, lăsați pompa să funcționeze cu valva reductoare de presiune deschisă în timp ce balansați ușor pompa dintr-o parte în alta.
	c. Defecțiune valvă de derivație (bypass).	Contactați centrul autorizat de service Enerpac.
	d. Sită de admisie a uleiului înfundată cu resturi.	Contactați centrul autorizat de service Enerpac.
	e. Scurgere internă, uzură și/sau deteriorare.	Contactați centrul autorizat de service Enerpac.
	f. Scurgere internă, uzură și/sau deteriorare a elementului pompei.	Contactați centrul autorizat de service Enerpac.
3. Cilindrul nu avansează.	a. Valva reductoare de presiune este deschisă.	Închideți valva reductoare de presiune.
	b. Nivel scăzut al uleiului.	Adăugați ulei până la umplerea completă a rezervorului.
	c. Pompa trebuie amorsată.	Pentru a amorsa pompa, asigurați-vă că rezervorul acesteia este plin cu ulei. Apoi, lăsați pompa să funcționeze cu valva reductoare de presiune deschisă în timp ce balansați ușor pompa dintr-o parte în alta.
	d. Sită de admisie a uleiului înfundată cu resturi.	Contactați centrul autorizat de service Enerpac.
4. Cilindrul nu se retrage.	a. Valva reductoare de presiune este închisă.	Deschideți valva reductoare de presiune.
	b. Cupla (cuplele) hidraulică(e) nu este(sunt) complet cuplată(e).	Verificați cuplarea completă a cuplelor hidraulice. O cuplă hidraulică parțial cuplată poate reduce sau bloca debitul hidraulic.
	c. Cilindrul nu are arc de retragere.	Retrageți manual cilindrul.

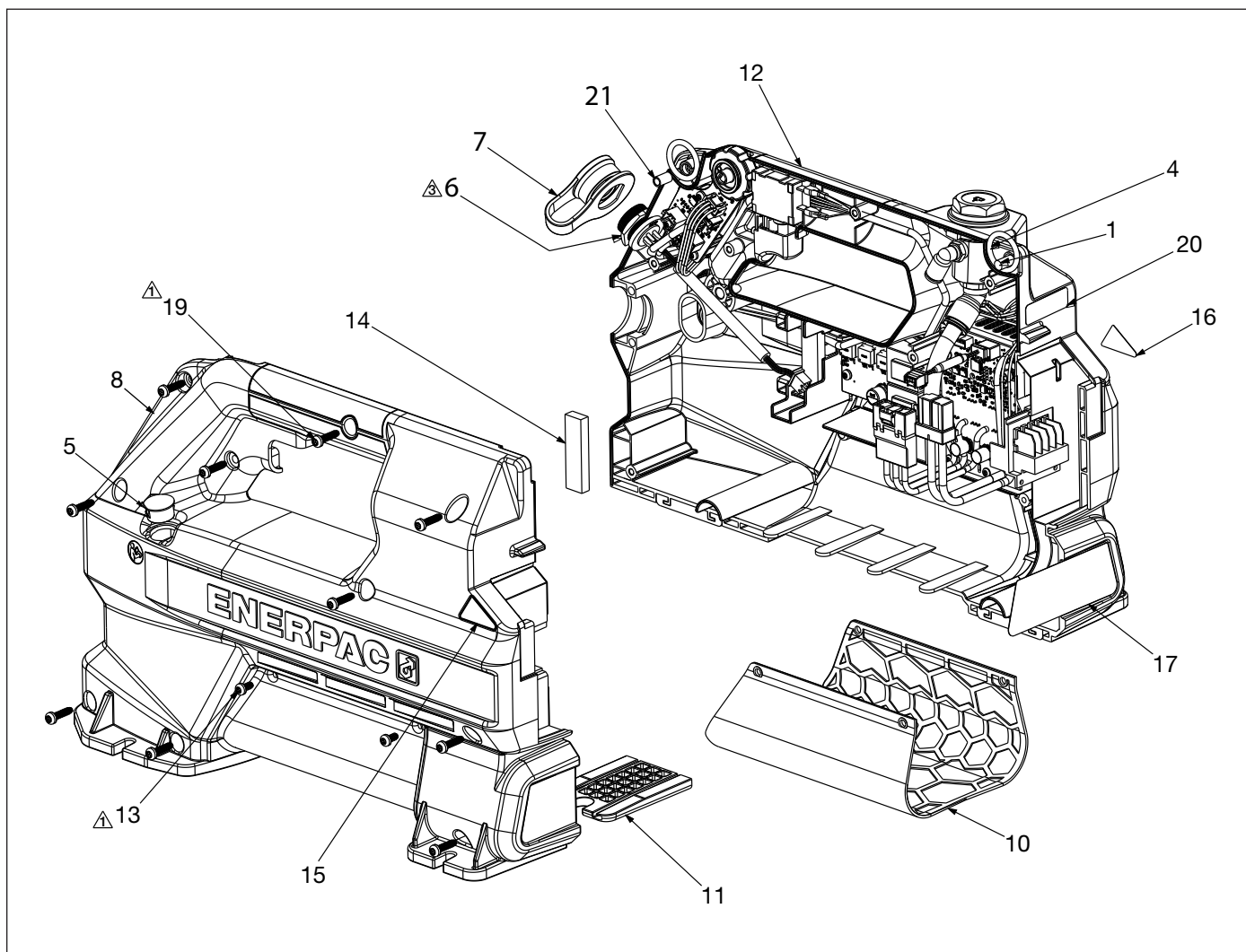
(continuare pe pagina următoare)

Ghid de depanare (continuare)		
Problemă	Cauza posibilă	Acțiune
5. Pompa încetinește și se oprește.	Acumulator descărcat.	Încărcați acumulatorul. Înlocuiți acumulatorul dacă este deteriorat și nu poate fi încărcat.
6. Cilindrul avansează și se retrage în mod neregulat.	a. Aer în sistem.	Avansați și retrageți cilindrul până când operarea devine lină. Consultați procedura în Secțiunea 8.9.
	b. Scurgere hidraulică externă.	Strângeți conexiunile. Înlocuiți componentele deteriorate.
	c. Scurgere internă, uzură și/sau deteriorare.	Contactați centrul autorizat de service Enerpac.
	d. Scurgere internă, uzură și/sau deteriorare a elementului pompei.	Contactați centrul autorizat de service Enerpac.
7. Pompa se oprește în regim prelungit sau greu de funcționare.	Situație de consum excesiv de curent sau supratemperatură.	Eliberați imediat butonul de pornit/oprit sau butonul JOG de pe telecomandă  . Lăsați pompa să se răcească înainte de a reporni.
8. Pompa nu dezvoltă presiune.	a. Valva reductoare de presiune este deschisă sau nu este complet închisă.	Închideți complet valva reductoare de presiune.
	b. Valva de înaltă presiune reglabilă de către utilizator este reglată la o valoare prea mică.	Reglați presiunea la valva de înaltă presiune. Consultați procedura în Secțiunea 9.5.
9. Funcționare zgomotoasă a pompei.	a. Pistonul elementului de pompare se blochează.	Contactați centrul autorizat de service Enerpac.
	b. Motor sau reductor deteriorat.	Contactați centrul autorizat de service Enerpac.

15.0 SECȚIUNEA REPARARE COMPONENTE

CUPRINS	PAGINA
FIGURA 17: SEMICARCASE ȘI CAPAC REZERVOR.....	24
FIGURA 18: DIVERSE COMPONENTE ALE POMPEI	26
FIGURA 19: SUBANSAMBLUL CARCASEI DIN PARTEA DREAPTĂ.....	28
FIGURA 20: ANSAMBLUL UNITĂȚII DE ALIMENTARE ȘI A REZERVORULUI IMAGINEA 1 DIN 2.....	30
FIGURA 21: ANSAMBLUL UNITĂȚII DE ALIMENTARE ȘI A REZERVORULUI, IMAGINEA 2 DIN 2.....	32
FIGURA 22: SUBANSAMBLU ARBORE EXCENTRIC ȘI CARCASĂ.....	34
FIGURA 23: ANSAMBLU ARBORE EXCENTRIC	36
FIGURA 24: ELEMENTUL POMPEI.....	36
FIGURA 25: COMPONENTELE ELEMENTULUI POMPEI	38
FIGURA 26: ACUMULATORUL ȘI ÎNCĂRCĂTORUL ACUMULATORULUI	40
FIGURA 27: ACCESORII SELECTATE.....	40
FIGURA 28: SCHEMA HIDRAULICĂ.....	42
FIGURA 29: SCHEMA ELECTRICĂ.....	43

Figura 17: Semicarcase și capac rezervor



Note:

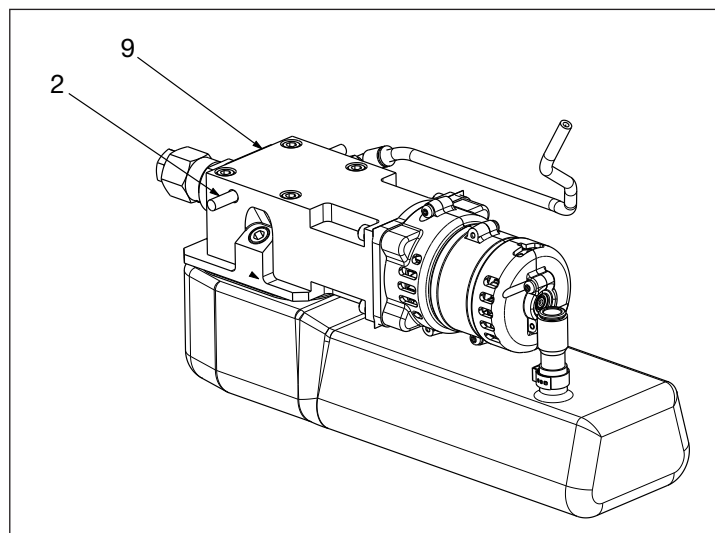
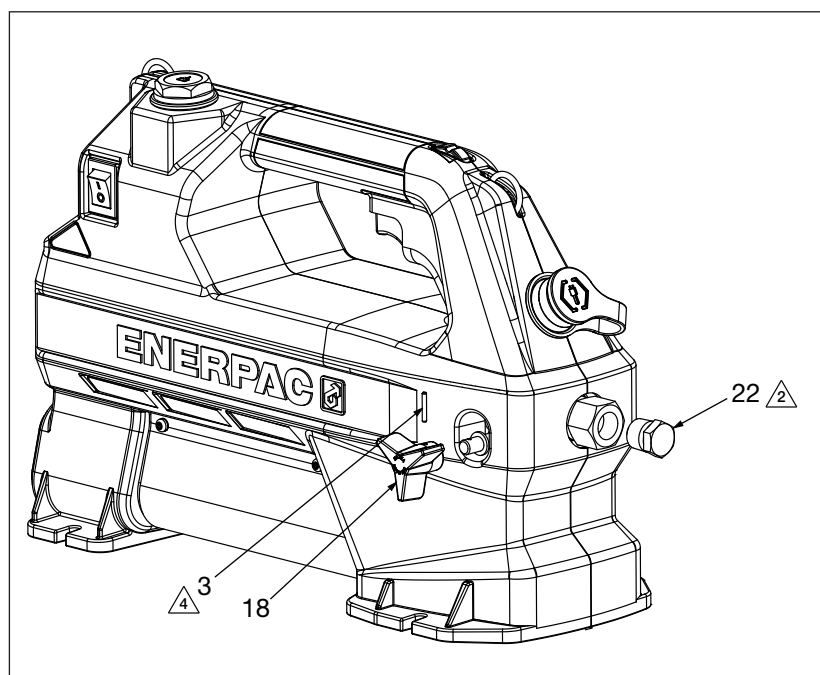
⚠ Cuplu la 1,1 - 1,4 Nm [10-12 in-lbs].

⚠ Strângeți la cuplul de 0,9-1,1 Nm [8-10 in-lbs].

Lista componentelor pentru Figura 17

Item		Description	Qty	Part Number
1	◆	Pin, Straight, 6.00 x 18.00 Stl Plain	1	CAA621061-2A
4		Ring, Round	2	DD4769667
5	◆	Access Plug, Dome, 0.625	1	DD8032009
6		Cord, Pendant Connector	1	DD8667960SR
7		Dust Cap, C1 Pendant Connector	1	DD8729020SR
8	◆	Shroud, Left-Hand	1	DD8942424
10	◆	Shroud Center, Bladder Cover	1	DD8950424
11	⌘	Foot Pad	2	DD8954339
12		Subassembly, Shroud, Right Hand	1	(See Figure 19)
13	◆	Screw, M4 x 8.0 Long, Thread Forming	4	DD9006128
14	◆	Bumper, Motor Isolator	1	DD9007339
15	◆	Decal, 54V Battery, Left Hand	1	DD9013026
16	◆	Decal, 54V Battery, Right Hand	1	DD9014026
17		Decal, Product Specification	1	DD9015026
19	◆	Screw, Thread Forming, M4 x 16 Long Blk Zinc	10	DD9060001
20	◆	Decal, California Proposition 65	1	DD9065026
21	◆	Spacer, 6 x 4.3 x 10 SS	1	DD9261186
◆ Items included in Shroud Kit, SC1SK.				
⌘ Items included in Rubber Feet Kit, SC1FK.				

Figura 18: Diverse componente ale pompei



Note:

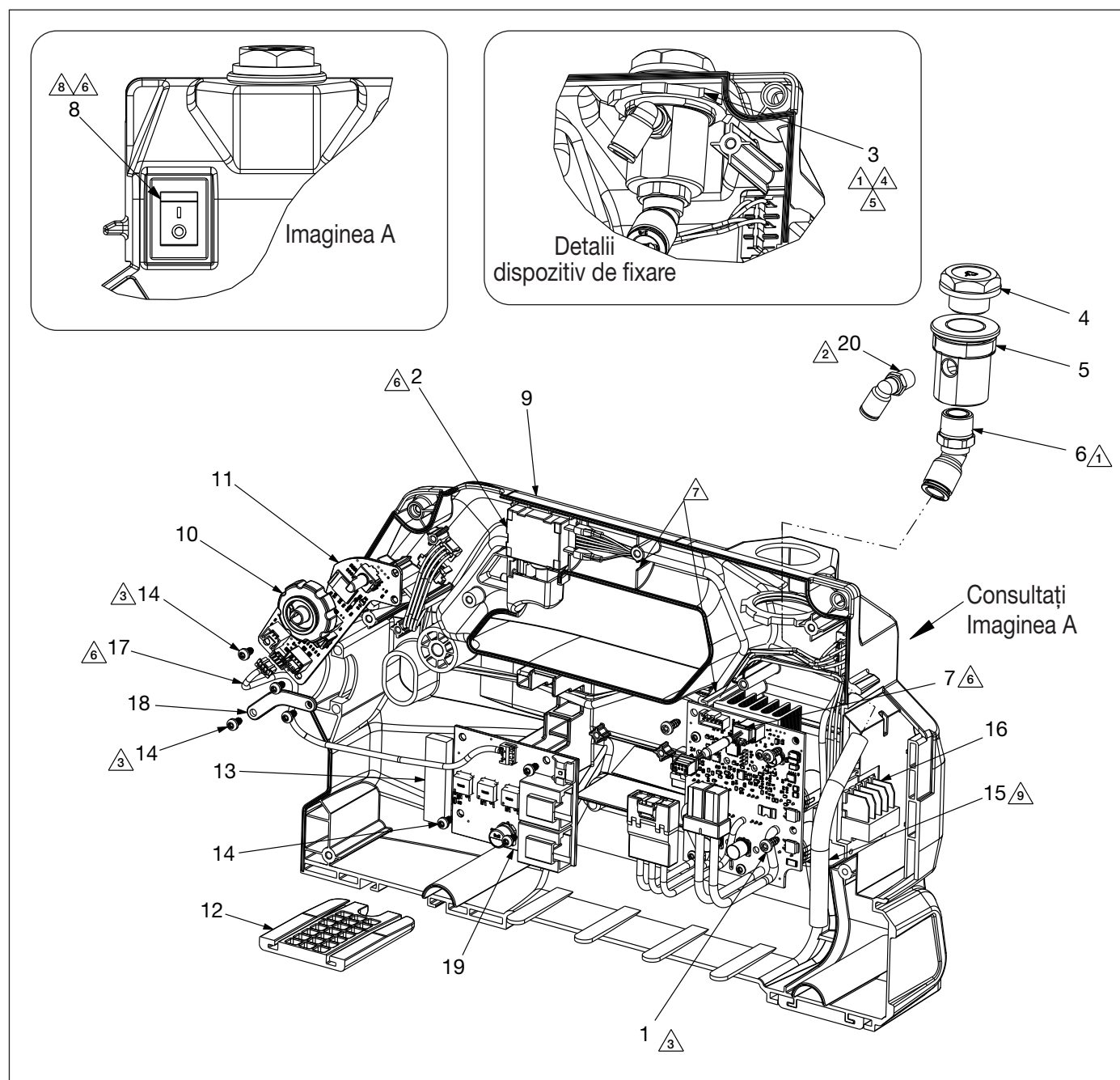
△ Cuplu la 13,6 - 16,3 Nm [120-144 in-lbs].

△ Poziționați prin apăsare prin axul valvei.

Lista componentelor pentru Figura 18

Item	Description		Qty	Part Number
2	❖	Pin, Straight, 6.00 x 32.00 Stl Plain	2	CAA629061-2A
3	⊙	Pin, Slotted Spring, 2mm x 16	1	CCA215057-1A
9		Power Unit & Hydraulic Reservoir Assembly	1	(See Figure 20)
18	⊙	Handle, Release Valve	1	DD9016070
22		Plug	1	R515245-2
❖ Items included in Eccentric Housing Service Kit, SC1ECK.				
⊙ Items included in Release Valve Handle Kit, SC1VHK.				

Figura 19: Subansamblul carcasei din partea dreaptă



Note:

① Cuplu la 13,6 - 16,3 Nm [120-144 in-lb].

② Cuplu la 4,1 - 6,8 Nm [36-60 in-lb].

③ Cuplu la 0,9 - 1,1 Nm [8-10 in-lb].

④ Lipiți cu compus Loctite 271 pentru a asigura filetele.

Consultați fișa tehnică a producătorului pentru instrucțiunile de aplicare.

⑤ Orientați cu urechile îndoite dinspre carcasă în jos.

⑥ Conectați cablurile la plăci conform diagramelor prezentate în Figura 29.

⑦ Fixați cablurile în fantele de pe carcasă.

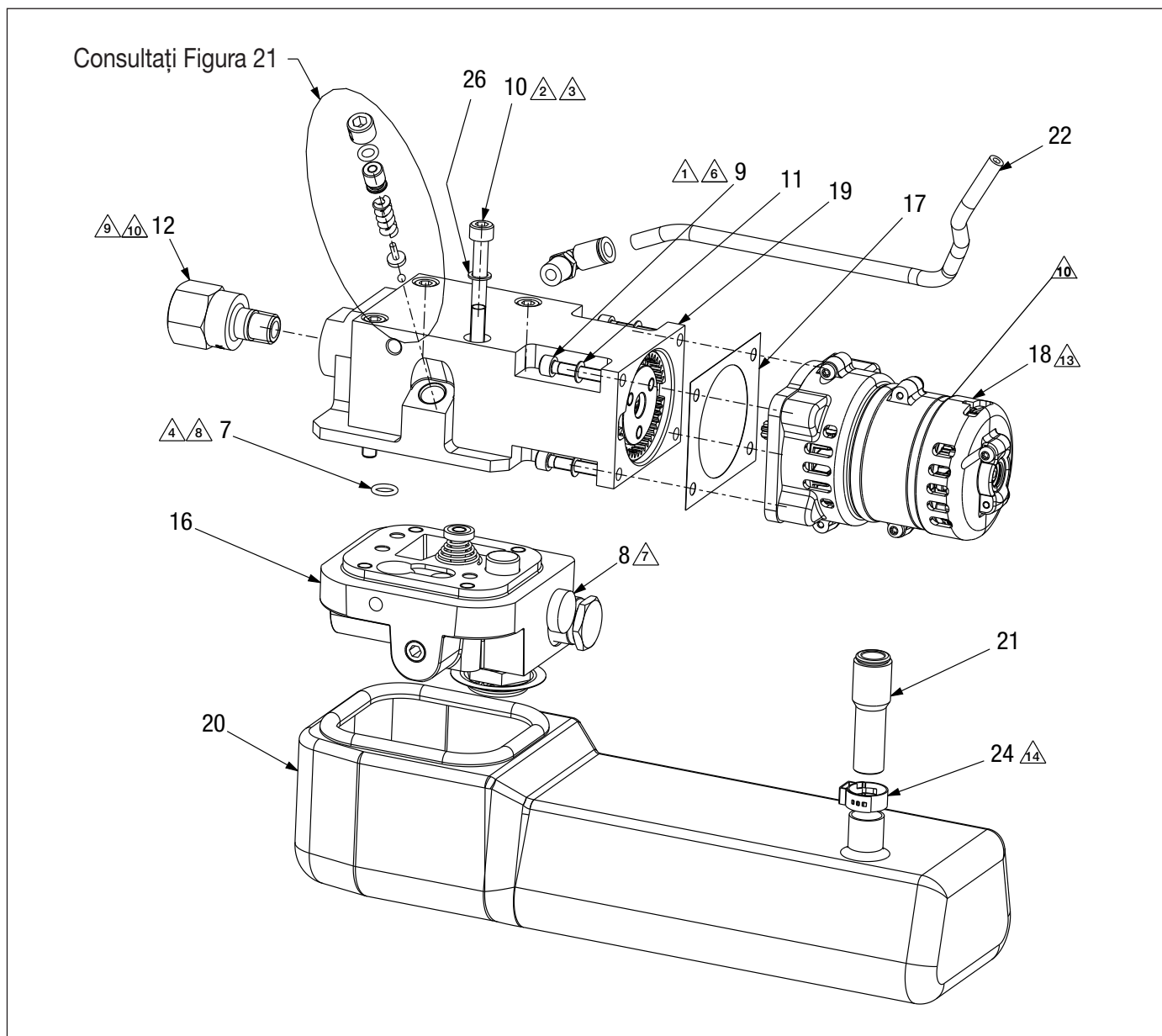
⑧ Orientați întrerupătorul basculant conform imaginii cu „0” ÎN JOS.

⑨ Asamblați furtunul la racord după montarea (în fața) controlerului motorului.

Lista componentelor pentru Figura 19

Item		Description	Qty	Part Number
1	●	Screw, M4 x 10 Thread Forming	3	DD3883028
2	✱	Trigger	1	DD7874372
3	☆	Retainer, Oil Fill	1	DD7926160
4	☆	Plug, Oil Fill G-1/2	1	DD7927006
5	☆	Threaded Insert, Oil Fill	1	DD7966225
6	† ☆	Fitting, Elbow 45 Degree, Tube 0.375 to 0.375	1	DD8426097
7	●	Motor Driver, 24-63 VDC	1	DD8815380
8		Switch, Rocker, DPST 30 VDC, 10 A	1	DD8866372SR
9	◆	Shroud, Right-Hand	1	DD8941424
10		Thumbwheel, Speed Control	1	DD8951559SR
11	✱	Control Board	1	DD8952827
12	⌘	Foot Pad	2	DD8954339
13	◆	Bumper, Motor Isolator	1	DD9007339
14	◆ ✱ ⚙	Screw, M3.5 x 6 Long, Thread Forming	8	DD9017128
15	†	Tube, Oil Fill	1	DD9018646
16		Plate, Battery Interface	1	DD9024101SR
17		Cable, Control Board to Power Switch Board	1	DD9044647SR
18	◆	Retainer, Cable	1	DD9086160
19	⚙	Circuit Board, HSS, SPC	1	DD9019827
20	† ☆	Fitting M 90, 0.125 x 0.250, 1.135 x 0.844, Brass, Plain	1	F100097-52
◆ Items included in Shroud Kit, SC1SK.				
† Items included in Oil Fill Tube Kit, SC1TK.				
✱ Items included in Trigger Kit, XC2TRK.				
☆ Items included in Oil Fill Service Kit, XC2VFK.				
✱ Items included in PCB Service Kit, SC1ACK.				
⚙ Items included in Switch Circuit Service Kit, SC1SCK.				
● Items included in Motor Driver Service Kit, SC1MDK.				
⌘ Items included in Rubber Feet Kit, SC1FK.				

Figura 20: Ansamblul unității de alimentare și a rezervorului Imaginea 1 din 2



Note:

⚠️ Cuplu la 5,1 - 6,8 Nm [45-60 in-lbs].

⚠️ Cuplu la 16,3 - 20,3 Nm [12-15 ft-lbs].

⚠️ Lipiți cu compus Loctite 2760 pentru a asigura filetele.

Consultați fișa tehnică a producătorului pentru instrucțiunile de aplicare.

⚠️ Instalați pe carcasa excentrică.

⚠️ Lipiți cu compus Loctite 243 pentru a asigura filetele.

Consultați fișa tehnică a producătorului pentru instrucțiunile de aplicare.

⚠️ Atașați magnetul (elementul 8) la elementul pompei (elementul 16) înainte de asamblarea rezervorului flexibil (elementul 20).

⚠️ Lubrifiați garniturile înainte de asamblare în colectorul valvei și carcasa excentrică.

⚠️ Aplicați bandă PTFE.

⚠️ Cuplu la 43 - 53 Nm [32-39 ft-lbs].

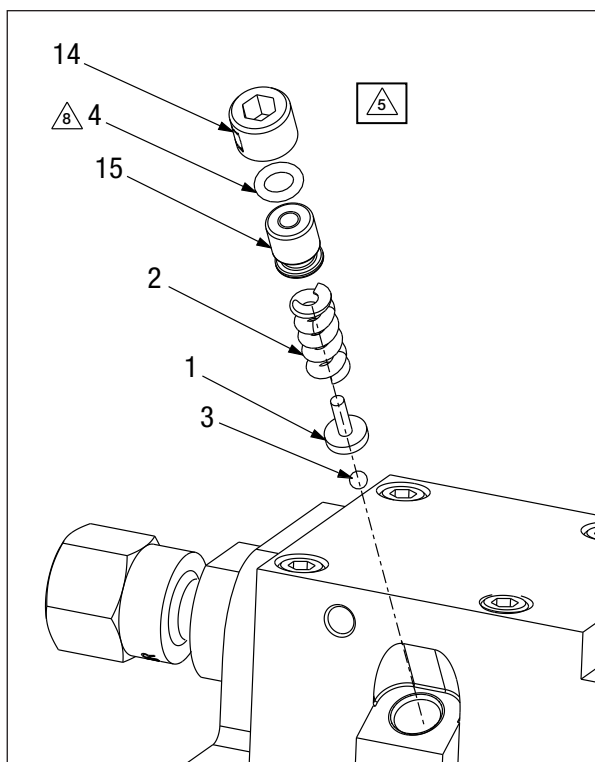
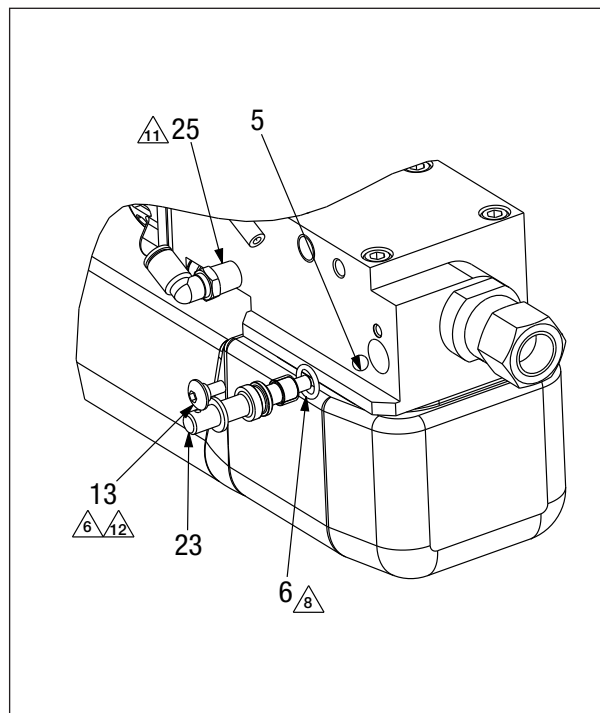
⚠️ Orientați motorul astfel încât firele să iasă ÎN JOS.

⚠️ Sertizați strâns.

Lista componentelor pentru Figura 20

Item		Description	Qty	Part Number
7	▲ ❖ ★	O-Ring, Round, 0.313, 0.438, 0.063	1	B1011803
8		Magnet	1	C187018
9	❖ ⚙	Screw, SHCS, M5 x 25	4	CCA523028-1A
10	❖	Screw, SHCS, M6 x 55	4	CCA635028-1A
11	❖ ⚙	Washer, Lock M5	4	CCE1050108-6A
12		Adaptor	1	FZ1055
16		Pump Element Assembly	1	(See Figure 24 and Figure 25)
17	⚙	Gasket	1	DD6917037
18	⚙	Motor, Sub Assembly	1	DD8826900
19		Eccentric Hsg Assy	1	(See Figure 22)
20	▲	Bladder, 1L	1	DD8947025
21	▲ †	Fitting, Push to Connect, Straight	1	DD9020099
22	†	Hose, Breather	1	DD9021646
24	▲ †	Clamp, Pinch	1	DD9098299
26	▲ ★ ❖	Gasket	4	S3037
▲ Items included in SC 1L Bladder Kit, SC1B1LK.				
† Items included in Oil Fill Tube Kit, SC1TK.				
★ Items included in XC Pump Seal Kit, XC1SK.				
❖ Items included in Eccentric Housing Service Kit, SC1ECK.				
⚙ Items included in 54V Brushless Motor Service Kit, XC2EMK.				

Figura 21: Ansamblul unității de alimentare și a rezervorului, Imaginea 2 din 2



Note:

⚠️ Instalați aceste componente după instalarea elementului pompei (Figura 20, elementul 16).

⚠️ Lipiți cu compus Loctite 243 pentru a asigura filetele.

Consultați fișa tehnică a producătorului pentru instrucțiunile de aplicare.

⚠️ Lubrifiați garniturile înainte de asamblare în colectorul valvei și carcasa excentrică.

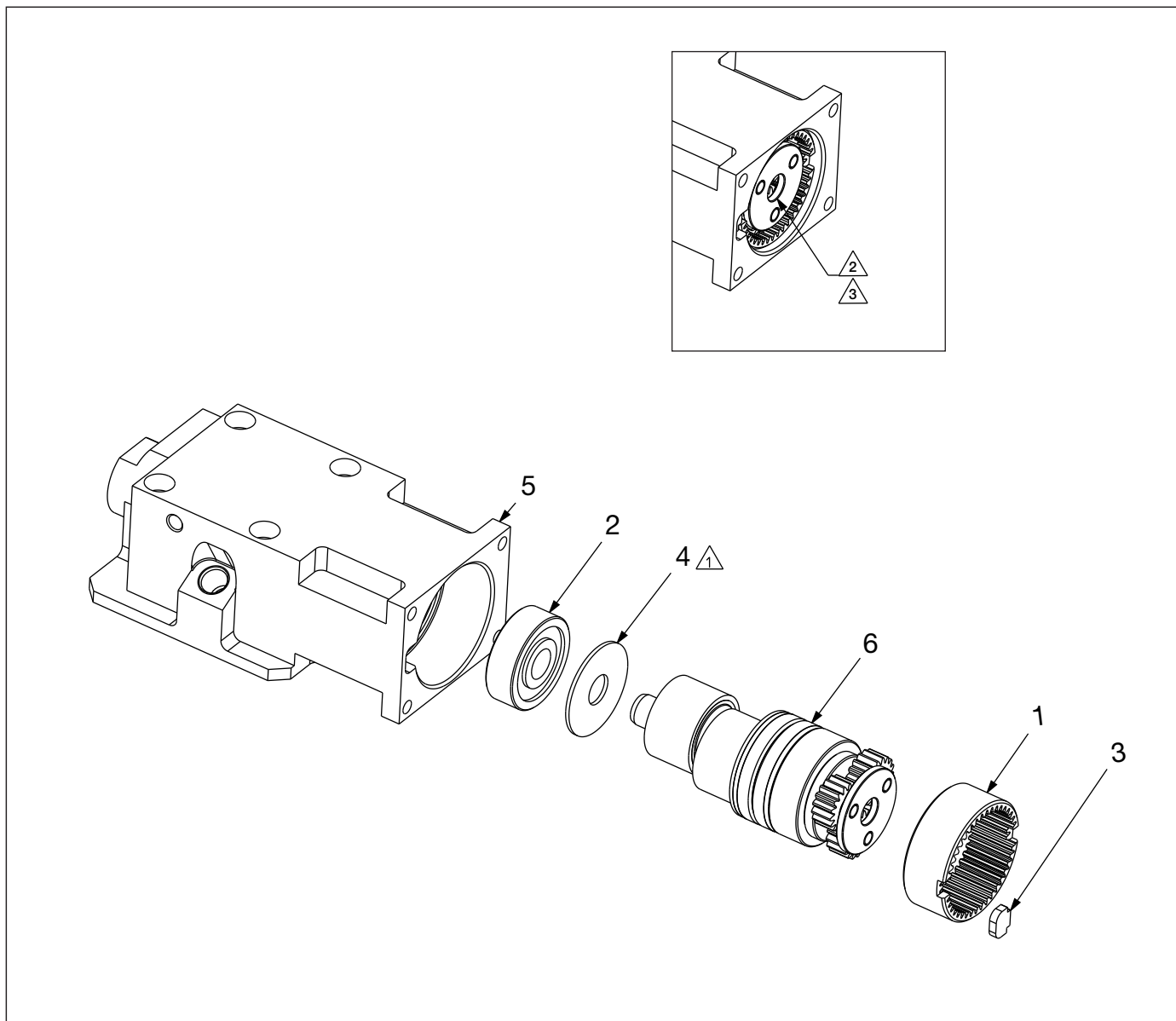
⚠️ Cuplu la 4,1 - 6,8 Nm [36 - 60 in-lbs].

⚠️ Cuplu la 3,3 - 4,0 Nm [29-35 in-lbs].

Lista componentelor pentru Figura 21

Item		Description	Qty	Part Number
1	▣	Ball Cap	1	A8038570
2	▣	Spring, Compression	1	A8126110
3	▣	Ball, 0.125, Stl	1	B1003016
4	▣★	O-Ring, Round, 0.219, 0.344, 0.063	1	B1004503
5	◇	Ball, 0.219, Steel	1	B1006016
6	◇	O-Ring, Round, 0.375, 0.500, 0.063	1	B1007503
13	◇	Screw, Machine, Truss Head	1	CU921028
14	▣	Set Screw, Cup Point Nylock	1	DC10131048
15	▣	Plug	1	DC7234009
23	◇	Spindle, Release Valve	1	DD9029010
25	†☆	Fitting, Male 90, 0.125 x 0.250, 1.135 x 0.844 Brass Plain	1	F100097-52
† Items included in Oil Fill Tube Kit, SC1TK.				
★ Items included in XC Pump Seal Kit, XC1SK.				
▣ Items included in Service Kit, XA1UARVK.				
◇ Items included in Release Valve Service Kit, SC1MVSK.				
☆ Items included in Oil Fill Service Kit, XC2VFK.				

Figura 22: Subansamblu arbore excentric și carcasă



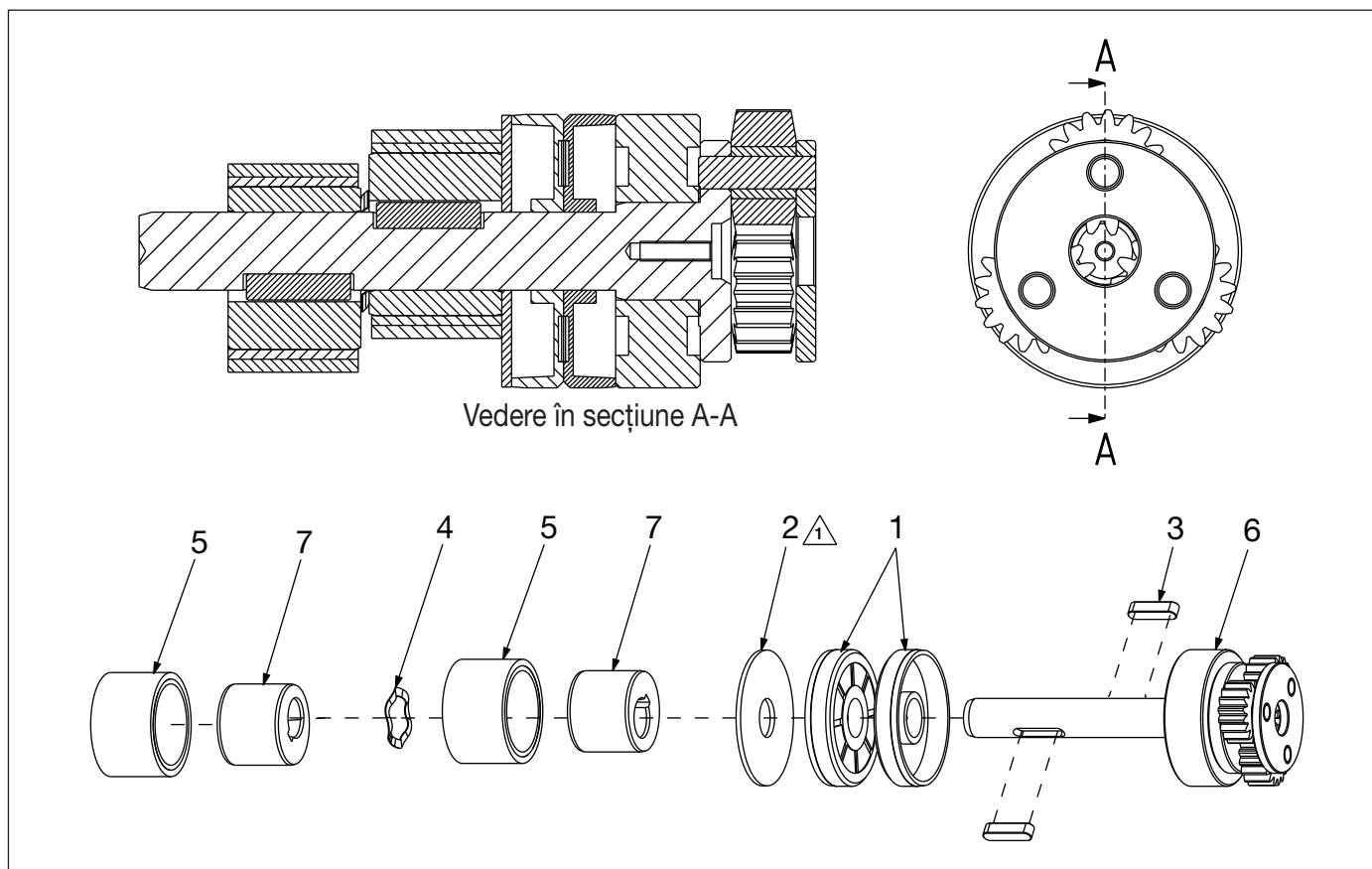
Note:

- ⚠️ Poziționați partea gri acoperită a bucșei (elementul 4) spre excentric (elementul 6).
- ⚠️ Test de răsucire după asamblare (1 rotație excentrică completă).
- ⚠️ Utilizați un vârf pentru a alinia angrenajele cu coroana dințată.

Lista componentelor pentru Figura 22

Item	Description		Qty	Part Number
1	❖	Inner Gear	1	DC7089228
2	❖	Bearing	1	DC7096155
3	❖ ⊗	Key, Ring Gear	1	DC7452251
4	❖	Bushing	1	DC7464108
5	❖	Housing, Eccentric	1	DD8944001
6	❖	Assembly, Eccentric Shaft	1	(See Figure 23)
❖ Items included in Eccentric Housing Service Kit, SC1ECK.				
⊗ Items included in 54V Brushless Motor Service Kit, XC2EMK.				

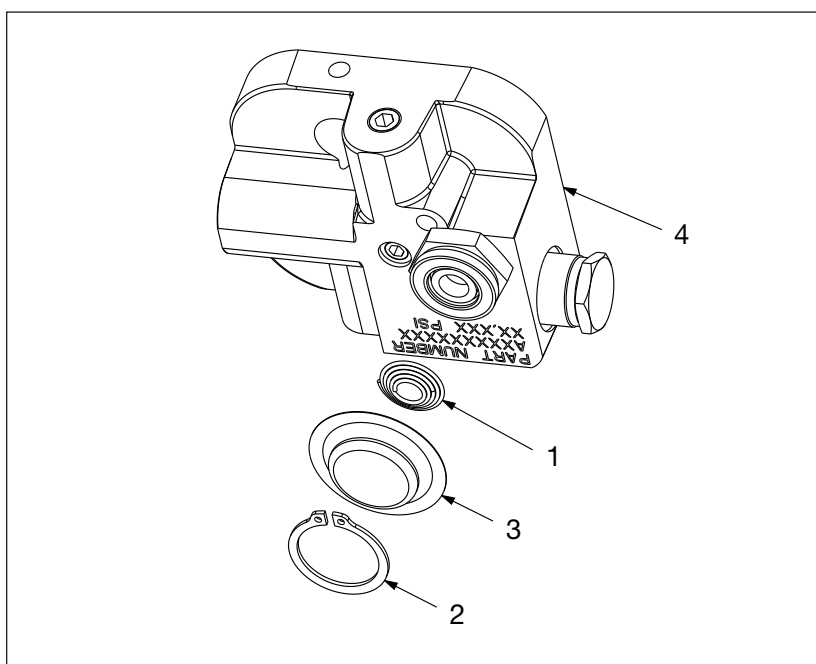
Figura 23: Ansamblu arbore excentric



Note:

⚠️ Poziționați partea argintie neacoperită a bucșei (elementul 2) spre garnitura de etanșare cu manșetă (elementul 1).

Figura 24: Elementul pompei



Lista componentelor pentru Figura 23

Item	Description		Qty	Part Number
1	❖	Lip Seal	2	DC7090476
2	❖	Bushing	1	DC7186108
3	❖	Key	2	DC7191251
4	❖	Spring, Wave	1	DC7750410
5	❖	Subassembly, Cam	2	DC7755950
6	❖	Subassembly, Eccentric Shaft	1	DC7870950
7	❖	Eccentric Cam	2	DD9048537
❖ Items included in Eccentric Housing Service Kit, SC1ECK.				

Lista componentelor pentru Figura 24

Item	Description		Qty	Part Number
1	◆	Spring, Conical	1	BSS5509D
2	◆	Retaining Ring, External, 25 mm Stl	1	CCA1025044-1A
3	◆	Screen	1	DC7152018
4	◆	Pump Element Components	1	(See Figure 25)
◆ Items included in XVARI Pump Element Kit, XA1PEK.				

Exploded view diagram of a mechanical assembly. The central component is a square block with a circular port on the right and a mounting flange on the left. Various bolts, nuts, washers, and seals are shown around it. A detailed inset shows a cross-section of the block's internal structure with a dimension of 15.0 - 15.9 mm [0.59 - 0.63 inches].

Parts are numbered 1 through 21. The diagram includes a detailed view of the internal structure of the main component, showing a cross-section with a dimension of 15.0 - 15.9 mm [0.59 - 0.63 inches].

△₁ Cuplu la 13 - 16 Nm [9,6-11,8 ft-lb].

△₂ Cuplu la 60 - 71 Nm [44,3-52,3 ft-lb].

△₃ Cuplu la 25 - 30 Nm [18,5-22,1 ft-lb].

4 Reglați lungimea capacului de la capătul

punctul de referință.

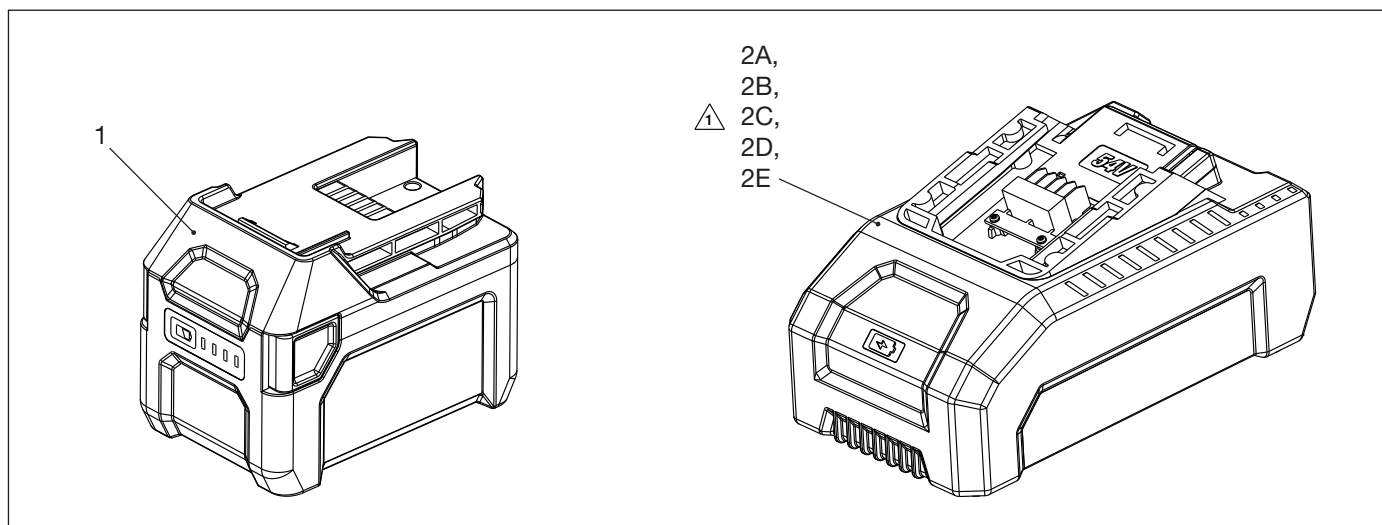
5 Ungeți garniturile înainte de asamblare.

⚠ Valva de înaltă presiune trebuie reglată la 738 - 765 bari [10.700-11.100 psi].

Lista componentelor pentru Figura 25

Item		Description	Qty	Part Number
1	◆	Plug, Flush, Hex 27.0 Stl Teflon	3	A1006245
2	◆	Ball Cap	1	A8038570
3	◆	Spring, Compression	1	A8126110
4	◆	Ball, 0.125 Stl	1	B1003016
5	◆	Ball 0.188 Stl	1	B1005016
6	★★	Back Up Ring, Split	1	B1006564
7	★★	O-Ring, Round, 0.125, 0.250, 0.063	1	B1006803
8	◆	Seat, Piston, Lower	1	BSS5358D
9	◆	Spring, Conical	1	BSS5509D
10	◆	Set Screw, Hollow Socket	1	DC1185048
11	◆	Spring, Bypass	1	DC394110
12	◆	PTF - SAE Flush Plug, 0.250	1	DC6794245
13	◆	Spring, Large Piston SAP	1	DC7026110
14	◆	Piston, 14 mm Dia, Lg	1	DC7027051
15	◆	Pump Body	1	DC7201190
16	◆	Plug Assembly, Inlet Check Valve	1	DC7453950
17	◆	Subassembly, Outlet Check Valve	1	DC7904900
18	◆	End Cap, Bypass	1	DC9208020
19	◆	Piston Assembly, MPE	1	DC9244920
20	◆	Piston, Bypass	1	DC9292051
21	★★	O-Ring (included with item 16)	1	B1908503
◆ Items included in XVARI Pump Element Kit, XA1PEK.				
★ Items included in XC Pump Seal Kit, XC1SK.				

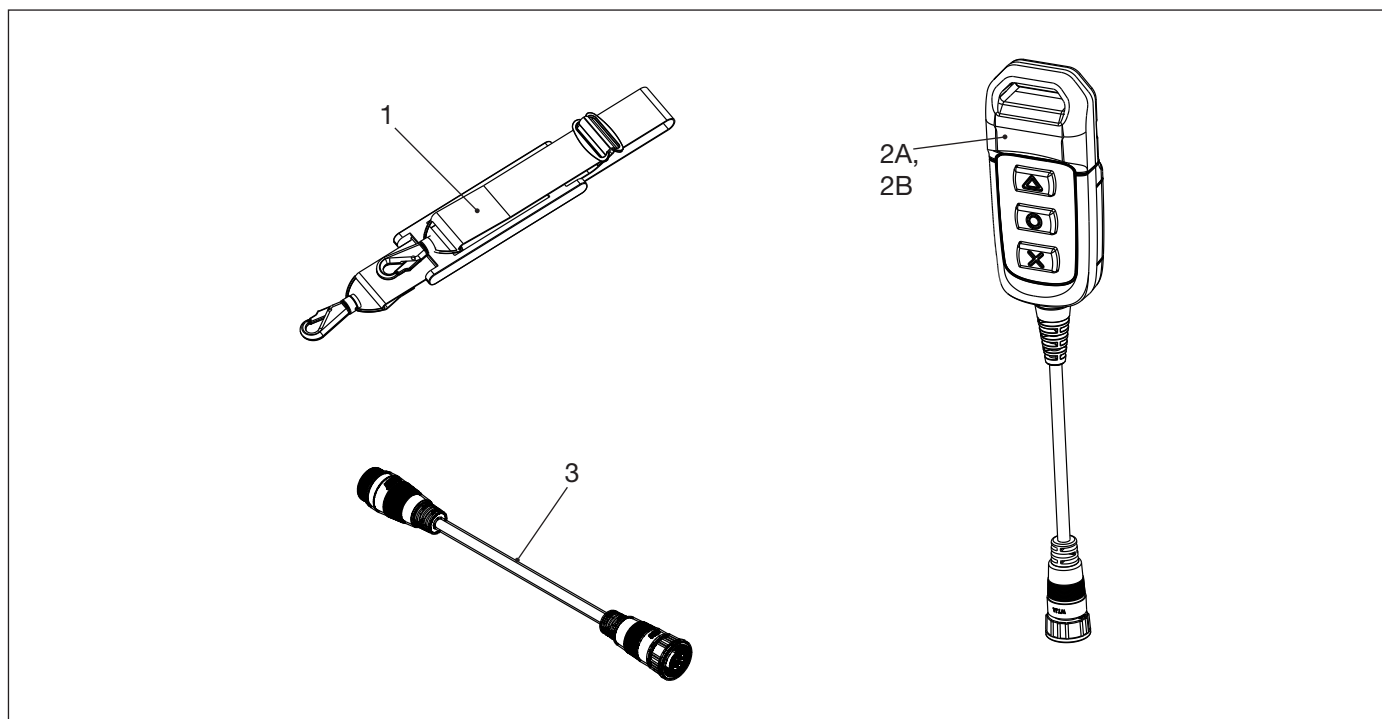
Figura 26: Acumulatorul și încărcătorul acumulatorului



Note: ⚠

- Încărcătorul trebuie achiziționat separat dacă nu este inclus în expediție cu acumulatorul sau sculei. Unitatea detectează automat tensiunea, 100-240 V c.a., 50/60 Hz.
- America de Nord, Europa și Australia: Încărcătorul și cablul de alimentare includ un încărcător de acumulator Enerpac EC1F54 și cablul de alimentare c.a. pentru utilizarea în regiunea selectată. Încărcătorul nu se vinde fără cablu de alimentare.
- Japonia și Regatul Unit: Comandați încărcătorul și cablul de alimentare EC1F542A, EC1F541B sau EC1F542E plus cablul de alimentare corespunzător pentru regiunea/țara dvs. Înlocuiți cablul de alimentare inclus cu încărcătorul cu cablul de alimentare care a fost comandat separat (ECC541N sau ECC542U).

Figura 27: Accesorii selectate



Lista componentelor pentru Figura 26

Item	Description		Qty	Part Number
1		Battery, 54V, Lithium-Ion, 4.0 Ah, 216 Wh	1	EBH544
2A		Battery Charger & Power Cord, Australia - 230V	1	EC1F542A
2B		Battery Charger & Power Cord, North America - 115V	1	EC1F541B
2C		Battery Charger & Power Cord, European Union - 230V	1	EC1F542E
2D		Power Cord, Japan - 100V	1	ECC541N
2E		Power Cord, United Kingdom - 240V	1	ECC542U

Lista componentelor pentru Figura 27

Item	Description		Qty	Part Number
1		Shoulder Strap	1	SSTRP55
2A		Corded Remote Pendant, 10 ft [3 m]	1	CC131
2B		Corded Remote Pendant, 20 ft [6 m]	1	CC132
3		Pendant Extension Cord, 10 ft [3 m]	1	CC010

Figura 28: Schema hidraulică

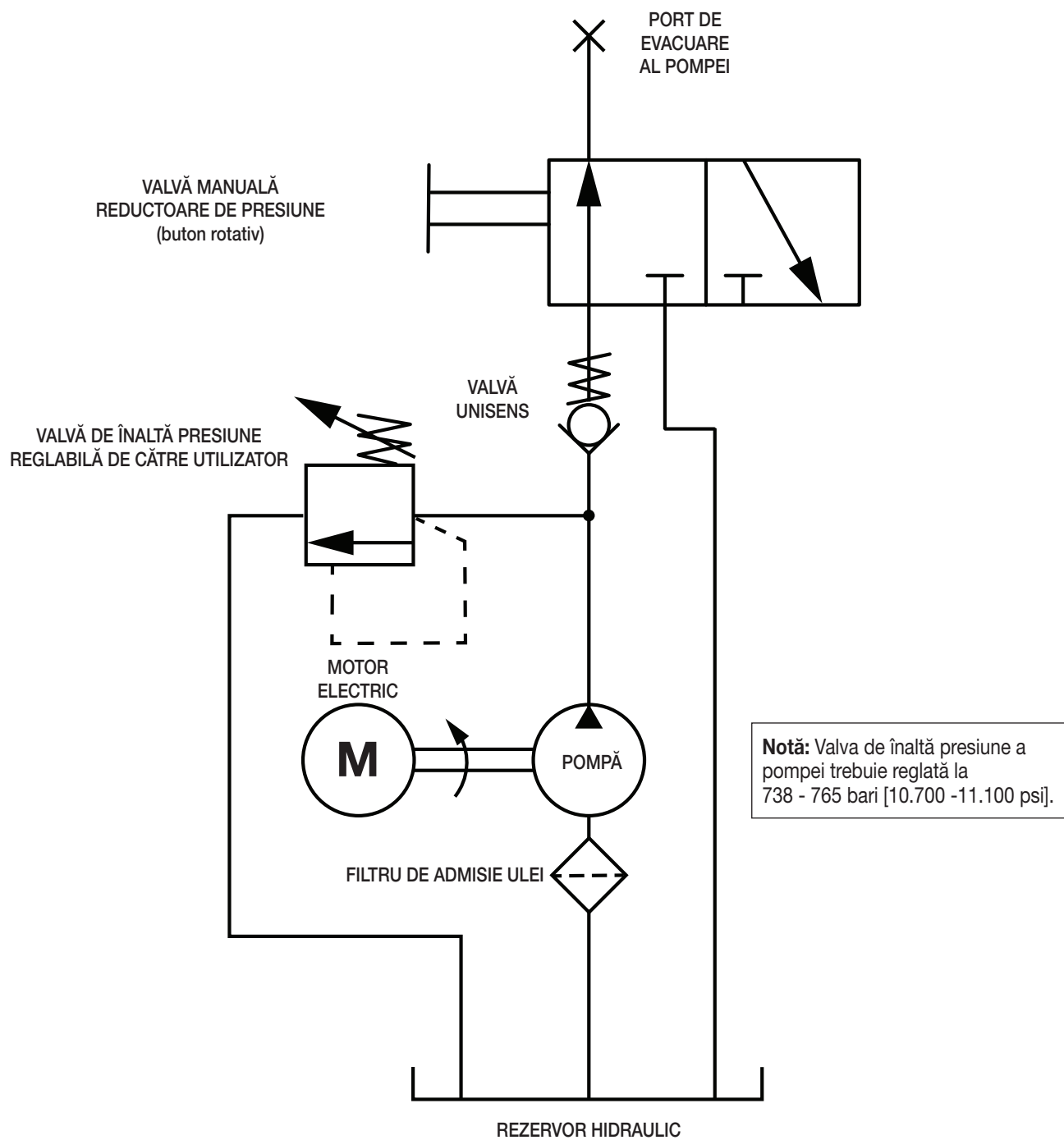


Figura 29: Schema electrică

